

STAR 8 - STAR 22J - STAR 10 - STAR 26J

Посібник із експлуатації

STAR 8 - STAR 22J -
STAR 10 - STAR 26J

4001026360

E 02.19

UK



A

ПЕРЕДМОВА

1 - Відповідальність користувача	8
1.1 - Відповідальність власника	8
1.2 - Відповідальність роботодавця	8
1.3 - Відповідальність інструктора	8
1.4 - Відповідальність оператора	9
2 - Техніка безпеки на робочому місці	10
2.1 - Правила техніки безпеки	10
2.1.1 - Ризики неналежної експлуатації	10
2.1.2 - Ризики падіння	11
2.1.3 - Ризики перекидання чи перевертання	12
2.1.4 - Ризики враження електричним струмом	15
2.1.5 - Ризики вибуху чи пожежі	16
2.1.6 - Ризики заземлення чи зіткнення	16
2.1.7 - Ризики неконтрольованих рухів	18
3 - Запити щодо техніки безпеки	19
4 - Повідомлення про збої	19
5 - Відповідність	20
5.1 - Інформація про продукт	20
5.1.1 - Зміна власника	20
5.1.2 - Формуляр для оновлення інформації про власника	21
5.2 - Технічні дані про продукт	22

B

ОЗНАЙОМЛЕННЯ

1 - Загальна техніка безпеки	23
1.1 - Правила експлуатації	23
1.2 - Вміст наклею	24
1.3 - Символи і кольори	25
1.4 - Ступінь небезпеки	25
1.5 - Пояснення і визначення символів	26
2 - Опис моделей	27
3 - Основні складові частини	28
3.1 - Опис	28
3.2 - Нижній пульт керування	30
3.2.1 - Опис	30
3.2.2 - ACTIV'Screen	32
3.3 - Верхній пульт керування	38
3.3.1 - Опис	38
4 - Робочі характеристики	40
4.1 - Технічні характеристики	40
4.2 - Робоча зона	44
5 - Розташування і маркування наклею	46

ЗМІСТ



C

ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ВВЕДЕННЯМ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

1 - Рекомендації	57
2 - Оцінка робочої зони	58
3 - Перевірки і функціональні випробування	59
3.1 - Щоденна перевірка	59
4 - Функціональний контроль безпеки	62
4.1 - Операції з кнопками аварійної зупинки	62
4.2 - Активація органів керування	62
4.3 - Датчик несправності	63
4.3.1 - Тестування звукових сигнальних пристроїв (зумерів)	63
4.4 - Система виявлення перевантаження	63
4.5 - Система обмеження нахилу	64
4.6 - Обмеження швидкості пересування	64
4.7 - Електронний варіатор швидкості	65
4.8 - Гальмівна система машини	65
4.9 - Система захисту від вибоїн	65
4.10 - Вбудований зарядний пристрій	65
4.10.1 - Рівень заряду акумулятора	65

D

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1 - Експлуатація	67
1.1 - Вступ	67
1.2 - Функціонування пульта керування	67
2 - Нижній пульт керування	68
2.1 - Запуск і зупинка машини	68
2.2 - Органи керування рухами щогли	68
2.3 - Інші органи керування	68
3 - Верхній пульт керування	69
3.1 - Запуск і зупинка машини	69
3.2 - Керування пересуванням і напрямом	69
3.3 - Органи керування рухами щогли	70
3.4 - Інші органи керування	70
4 - Рятувальні процедури та дії в екстрених випадках	71
4.1 - Порятунок оператора в корзині	71
4.2 - Процедура ручного екстреного опускання	73
4.2.1 - Процедура ручного опускання стріли	73
4.2.2 - Процедура ручного опускання щогли	74
4.2.3 - Ручний насос	75



5 - Транспортування	77
5.1 - Переведення в положення для транспортування	77
5.2 - Опис машини - STAR 8 - STAR 22J - STAR 10 - STAR 26J	77
5.3 - Розвантаження	78
5.4 - Буксирування	78
5.4.1 - Електричне відпускання гальм.	79
5.5 - Зберігання	80
5.6 - Навантаження через рампи	81
5.7 - Розвантаження через рампи	81
5.8 - Навантаження за допомогою підйомника	81
5.8.1 - Навантаження і розвантаження	81
5.8.1.1 - Правила техніки безпеки	82
5.8.1.2 - Необхідне обладнання	82
5.8.1.3 - Підготовчі операції	82
5.8.1.4 - Процедура стропування	83
5.8.2 - Піднімання за допомогою виступів для кріплення на щоглі	84
5.8.2.1 - Правила техніки безпеки	84
5.8.2.2 - Необхідне обладнання	84
5.8.2.3 - Підготовчі операції	84
5.8.2.4 - Процедура стропування	85
5.9 - Навантаження і розвантаження за допомогою автонавантажувача	86
6 - Рекомендації з експлуатації в холодну погоду	87
6.1 - Гідравлічна олива	87
7 - Догляд і технічне обслуговування акумулятора	88
7.1 - Централізоване наповнення акумуляторів	88
7.2 - Заряджання акумулятора	88

Е

ЗАГАЛЬНІ ТЕХНІЧНІ ДАНІ

1 - Габарити машин	91
2 - Маса основних складових частин	92
3 - Акустика і вібрація	92
4 - Колеса і шини	93
4.1 - Технічні характеристики	93
4.2 - Перевірка і догляд	93
5 - Опції	95
5.1 - Activ' Shield Bar - Допоміжна система попередження деформації (За наявності функції)	95
5.1.1 - Опис	95
5.1.2 - Характеристики	96
5.1.3 - Правила техніки безпеки	97
5.1.4 - Перевірка перед введенням в експлуатацію	98
5.1.5 - Експлуатація	98
5.1.6 - Особливі наклейки	99

ЗМІСТ



F**ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

1 - Загальна інформація	101
2 - Графік технічного обслуговування	102
3 - Програма перевірки	103
3.1 - Загальна програма	103
3.2 - Щоденна перевірка	103
3.3 - Періодична перевірка	104
3.4 - Посилена перевірка	104
3.5 - Загальна перевірка	104
4 - Ремонт і налаштування	105

G**РІЗНЕ**

1 - Рівень гарантії	107
1.1 - Післяпродажне обслуговування	107
1.2 - Гарантія виробника	107
1.2.1 - Підтримка гарантії	107
1.2.2 - Строк дії гарантії	107
1.2.3 - Процедура	107
1.2.4 - Умови гарантії	108
2 - Контактні дані філіалів	110
2.1 - Попередження для Каліфорнії	111



A - Передмова

Ви щойно придбали машину HAULOTTE® і ми дякуємо вам за довіру.

Підйомник є механічною машиною, розробленою і призначеною, головним чином, для забезпечення операторам з обладнанням та інструментом тимчасового доступу до робочих зон, розташованих на висоті. Будь-який інший спосіб використання або зміни, модифікації підйомника мають бути погоджені з компанією HAULOTTE®.

Треба розглядати цей посібник як невід'ємну складову машини, і він постійно має залишатися у її відділенні для документів.

Для забезпечення максимально комфортної роботи підйомника, обов'язково ретельно дотримуйтеся рекомендацій з експлуатації, що містить цей посібник. Для забезпечення належної безпечної експлуатації цього обладнання настійно рекомендується, щоб використанням і технічним обслуговуванням підйомника займався лише персонал з відповідними дозволами та підготовкою.

Особливо звертаємо вашу увагу на 2 головні умови :

- Дотримуватися інструкцій з техніки безпеки.
- Використовувати обладнання в межах, зазначених у технічних даних.

Стосовно опису нашого обладнання ми наполягаємо, що він має комерційний характер, який не слід плутати з технічними характеристиками. Лише таблиці з технічними характеристиками повинні використовуватися для визначення відповідності обладнання очікуваному типу експлуатації.

Посібник з експлуатації призначений для користувачів машин HAULOTTE®, перелічених на обкладинці посібника.



Мова та оригінальна версія :

Оригінальними інструкціями вважаються посібники англійською та французькою мовами. Посібники іншими мовами є перекладами оригінальної інструкції.

Посібник з експлуатації не замінює необхідну базову підготовку операторів обладнання на будівництві. Посібник містить інструкції з експлуатації, передбачені компанією HAULOTTE® для належного і безпечного використання машин.

Посібник має бути доступним для всіх користувачів і утримуватися в належному стані. Додаткові примірники можна замовити в HAULOTTE Services®.

Працуйте в повній безпеці з технікою HAULOTTE® !

A

- Передмова

1 - Відповідальність користувача

1.1 - ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ВЛАСНИКА

Власник (або орендодавець) зобов'язаний :

- Поінформувати оператора про інструкції або рекомендації, що містить посібник з експлуатації.
- Дотримуватися місцевих норм і правил стосовно експлуатації.
- Оновлювати посібники та наклейки, яких бракує, або які є в незадовільному стані. Додаткові примірники можна замовити в HAULOTTE Services®.
- Скласти програму профілактичного обслуговування у відповідності до рекомендацій виробника та з урахуванням стану довкілля і суворості умов експлуатації.
- Виконувати періодичні перевірки згідно з рекомендаціями компанії HAULOTTE® та місцевими нормами й правилами.

Будь-які несправності чи проблеми, виявлені під час перевірки, мають бути усунені до повторного запуску в експлуатацію.

1.2 - ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ РОБОТОДАВЦЯ

Роботодавець зобов'язаний :

- Надати операторові дозвіл на використання машини.
- Поінформувати оператора про місцеві норми і правила, а також ознайомити його з ними.

Забороняти використання машини будь-яким особам :

- Під дією наркотиків, алкоголю тощо
- Схильним до нападів хвороб, втрати контролю за двигуном, запаморочень тощо

1.3 - ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ІНСТРУКТОРА

Інструктор повинен мати відповідну кваліфікацію для здійснення підготовки операторів. Підготовка має відбуватися на ділянці, вільній від будь-яких перешкод, щоб учень міг керувати й користатися машиною в повній безпеці.

A

- Передмова

1.4 - ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ОПЕРАТОРА

Оператор зобов'язаний :

- Прочитати і зрозуміти зміст посібника, ознайомитися з наклейками, розташованими на машині.
- Перед використанням машини виконувати її перевірку згідно з рекомендаціями компанії HAULOTTE®.
- Поінформувати власника (або орендодавця) про відсутність або незадовільний стан посібника й наклейок.
- Повідомляти про будь-яку несправність машини.

Оператор повинен слідувати, щоб власник проводив періодичні перевірки, і що він може використовувати машину з метою, передбаченою виробником.

Користуватися машинами HAULOTTE® можуть лише оператори з відповідними дозволами і кваліфікацією.

Усі оператори повинні бути ознайомлені з органами аварійного керування та принципом роботи машини в екстрених випадках.

Оператор зобов'язаний припинити використання машини в разі виникнення несправності або проблеми з безпекою на машині або в робочій зоні та негайно повідомити про них своєму начальнику.

A

- Передмова

2 - Техніка безпеки на робочому місці

2.1 - ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

2.1.1 - Ризики неналежної експлуатації

- Не використовуйте машину з іншою метою, ніж підйом людей, інструментів і обладнання у потрібне місце.
- Не використовуйте машину як кран або вантажний чи звичайний ліфт. Використовуйте машину лише з передбаченою метою.
- Не підвішуйте до корзини вантажі під час її піднімання чи опускання.
- Не кріпите стрілу або корзину до прилеглих нерухомих чи рухомих конструкцій.
- Не користуйтеся машиною та не запускайте її наодинці. За оператором повинен спостерігати помічник на землі для надання допомоги в екстреному випадку.
- Не користуйтеся несправною машиною або машиною з незадовільним технічним обслуговуванням. Несправна чи пошкоджена машина підлягає вилученню з експлуатації.
- Не залізайте на захисні панелі відсіків машини.
- Не замінюйте головні елементи стійкості машини на інші важкі елементи або елементи з іншими технічними даними.
- Заборонено замінювати шини, встановлені на заводі, на шини з іншими характеристиками.
- Не змінюйте і не деактивуйте складові частини машини, щоб не завдати шкоди її безпеці та міцності.
- Не блокуйте запобіжні пристрої.



A - Передмова

2.1.2 - Ризики падіння

Вхід до корзини і вихід із неї :

- Машина має бути повністю складена.
- Користуйтеся стандартним входом, стоячи обличчям до машини.
- Зберігайте 3 точки опори (руки й нога) на сходинках та захисній огорожі.



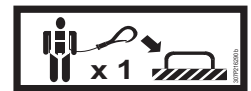
Перед початком роботи :

- Переконайтеся, що захисна огорожа встановлена правильно і безпечно.
- Переконайтеся, що дверцята або нижній зсувний поручень зачинені в правильному положенні.
- Видаліть усі сліди оливи й мастила на сходинках, підлозі, поручнях і захисній огорожі.
- Почистіть підлогу корзини, звільнивши її від сміття.



У корзині :

- Усі, хто перебувають у корзині, повинні надягти захисне спорядження відповідно до нормативних вимог. Пристебніть ремінь безпеки в передбаченому на робочій корзині місці для кріплення.
- Правильне використання захисного спорядження вимагає пристебнути ремінь у місцях кріплення, позначених наклейками. Див. наклейки, розташовані на платформі.
- Під час роботи машини, перебуваючи в корзині, тримайтеся за захисну огорожу й поручні.
- Постійно міцно впирайтеся ногами в підлогу корзини.
- Не сідайте, стійте на ногах, не залізайте на захисну огорожу корзини.
- Працуйте виключно в зоні корзини, обмеженої захисною огорожею, і не перекидайтесь через неї під час виконання роботи.
- Не виходьте з корзини, доки машина не досягне повністю складеного положення.
- Не використовуйте захисну огорожу, щоб залізти на корзину (платформу) чи вилізти з неї.



A - Передмова

2.1.3 - Ризики перекидання чи перевертання

Перед власним облаштуванням і початком роботи машини :

- Переконайтеся, що робоча поверхня здатна витримувати вагу машини.
- Не перевищуйте максимальну номінальну вантажопідйомність машини, яка складається з маси обладнання та допустимої кількості осіб. Не перевищуйте допустиму кількість осіб.
- Розташовуйте вантажі рівномірно в центрі корзини.
- Не збільшуйте робочу висоту за допомогою допоміжного обладнання (драбини).
- Не встановлюйте на корзині чи на будь-якій іншій частині цієї машини драбини чи помости.
- Не користуйтеся машиною, якщо сила вітру перевищує допустимий поріг.
- Не збільшуйте площу корзини (чи платформи), що зазнає дії вітру. Це стосується додавання панелей, прапорів тощо. Враховуйте, що робота з матеріалами зі значною площею поверхні підвищує парусність машини.
- Не піднімайте платформу і не пересувайтеся з піднятою платформою на схилі з більшим кутом, ніж номінальний.
- Не пересувайтеся на машині схилами або ухилами, з більшим кутом, ніж у допустимих межах.
- Не замінюйте головні елементи стійкості машини на інші важкі елементи або елементи з іншими технічними даними.
- Не користуйтеся машиною з обладнанням або предметами, підвішеними до захисної огорожі або до стріли.
- Не штовхайте і не тягніть жодні предмети поза корзиною. Не перевищуйте максимальне дозволене бокове зусилля, вказане в технічних характеристиках.
- Не використовуйте машину для підйому зовнішніх конструкцій.
- Не використовуйте машину як буксир або причіп.



A - Передмова

Експлуатація машини на схилі



Під час виконання будь-якої операції не перевищуйте допустимий ухил.  Підрозділ В 4.1 - Технічні дані.

Максимальний ухил :

- Пересування в складеному положенні під час піднімання UP чи опускання DOWN на схилі.



Боковий нахил :

- Пересування в складеному положенні впоперек схилу.



Номінальний нахил :

- Експлуатація машини з піднятою платформою.



- Якщо лунає аварійний сигнал нахилу, коли корзина спрямована вгору : Спочатку опустіть щоглу, потім втягніть її.
- Якщо лунає аварійний сигнал, коли корзина спрямована вниз : Спочатку втягніть щоглу, потім опустіть її.
- Під час маневрування машини стріла завжди має розташовуватися в напрямку пересування.
- Під час маневрування на ухилі:
 - Завжди орієнтуйте машину в напрямку ухилу.
 - Щогла і стріла завжди мають перебувати в повністю втягнутому й складеному положенні.
 - Не спускайтесь ухилом на великій швидкості.
 - Не пересувайтесь з великою швидкістю вузькими або захаращеними ділянками.

A - Передмова

ВІТЕР: підйомна платформа для операторів може працювати за максимальної швидкості вітру, вказаної в технічних даних. Щоб визначити на місці швидкість вітру, користуйтеся наведеною нижче шкалою Бофорта, попереджувальним пристроєм для визначення граничної швидкості вітру або анемометром..

ПРИМІТКА : ШКАЛА BEAUFORT ДЛЯ ВИМІРЮВАННЯ СИЛИ ВІТРУ ВИЗНАНА В УСЬОМУ СВІТІ Й ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ ДЛЯ МЕТЕОЗВЕДЕНЬ. КОЖНОМУ БАЛУ ВІДПОВІДАЄ ДІАПАЗОН ШВИДКОСТІ ВІТРУ НА ВИСОТІ 10 м (32 ФТ 9 ІН) НАД ПЛАСКОЮ ВІДКРИТОЮ ДІЛЯНКОЮ.

Шкала Beaufort

Сила	Метеорологічна характеристика	Результати спостереження	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дим піднімається прямовисно.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий	Дим вказує напрям вітру.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий	Вітер відчувається обличчям. Шелестить листя. Флюгери обертаються.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабкий	Постійно тріпоче листя, хитаються дрібні гілки. Майорять прапори.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Помірний	Вітер піднімає пил та шматки паперу. Гнуться дрібні гілки.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свіжий	Хитаються невеликі стовбури дерев. На озері здіймаються хвилі-баранці..	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Сильний	Хитаються великі гілки. Електричні дроти й димарі гудуть. Важко тримати парасольку.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Міцний	Хитаються всі дерева. Важко йти проти вітру.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Дуже міцний	Ламаються деякі гілки. Практично неможливо йти проти вітру.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Шторм	Невеликі руйнування будівель. Вітер зриває черепицю, руйнує димарі.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Передмова

2.1.4 - Ризики враження електричним струмом

Ця машина не має ізоляції та жодного захисту в разі контакту або перебування поблизу лінії електропередачі.

Завжди розташовуйте підйомну корзину подалі від ліній електропередачі, щоб упевнитися в тому, що жодна частина корзини не може випадково торкнутися до небезпечного місця.

Дотримуйтесь місцевих норм і правил та дотримуйтеся мінімальної безпечної дистанції.

Мінімальні безпечні дистанції

Електрична напруга	Мінімальні безпечні дистанції	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Уникайте контакту	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

ПРИМІТКА : ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЦЮ ТАБЛИЦЮ, КРІМ ВИПАДКІВ, КОЛИ МІСЦЕВІ НОРМИ І ПРАВИЛА ПЕРЕДБАЧАЮТЬ ІНШІ ДАНІ.

- Враховуйте рухи машини і коливання дротів, знаходячись поблизу ліній електропередач під напругою.
- Грози, снігопади або будь-які інші несприятливі кліматичні явища можуть негативно впливати на безпеку оператора..
- Заборонено використовувати машину як масу для зварювального обладнання.
- Не виконуйте зварювання на машині без попереднього відключення акумуляторів.
- Обов'язково у першу чергу відключайте кабель маси.
- Заборонено використовувати машину під час заряджання акумулятора.
- У разі використання в корзині джерела живлення змінного струму переконайтеся в наявності автоматичного вимикача.

Тримайтеся на відстані від машини, що знаходиться поблизу ліній електропередач під напругою. Персоналу, який знаходиться на землі або в корзині, заборонено торкатися машини або запускати її, поки лінії електропередач знаходяться під напругою.



A - Передмова

2.1.5 - Ризики вибуху чи пожежі

Обов'язково використовуйте захисний одяг і окуляри під час операцій з акумуляторами або джерелами енергії.

ПРИМІТКА : Дія кислоти НЕЙТРАЛІЗУЄТЬСЯ БІКАРБОНАТОМ НАТРІЮ і водою.

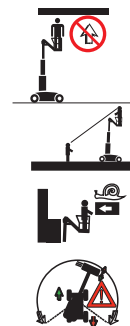
- Заборонено користуватися машиною у вибухонебезпечному або легкозаймистому середовищі.
- Не торкайтеся елементів, які є джерелами тепла.
- Не замикайте полюси акумулятора інструментами.
- Не виконуйте жодних дій з акумулятором поблизу джерел іскріння, відкритого полум'я, тліючого тютюну (викидів газу).
- У ЖОДНОМУ РАЗІ не торкайтеся кислоти з акумулятора. Кислота з акумулятора може спричинити серйозні опіки, її потрапляння в очі або на шкіру має бути абсолютно виключене. У разі такого потрапляння промийте очі або шкіру водою і негайно зверніться до лікаря.



2.1.6 - Ризики защемлення чи зіткнення

У корзині :

- Переконайтеся, що робоча зона звільнена від будь-яких перешкод над корзиною, під корзиною та збоку корзини під час її піднімання і (або) опускання, а також перед будь-яким її пересуванням.
- Під час виконання робіт оператор не повинен перехилятися за межі корзини (або платформи). Тримайтеся за захисну огорожу та слідкуйте за тим, щоб у ній не защемилися ваші руки або пальці.
- Замість того, щоб наближати машину якомога ближче до конструкції, намагайтеся розташувати її поруч зі спорудою чи конструкцією за допомогою органів керування стрілою.
- Обгородіть зону навколо підйомника, щоб персонал і рухоме обладнання знаходились на відстані під час його роботи.
- Попередьте персонал про заборону працювати, стояти або пересуватися під піднятою стрілою або корзиною.
- Не здавайте заднім ходом (у зворотному напрямку до поля огляду).
- Утримуйте машину на висоті щонайменше 1 m (3 ft 3 in) від ям, горбів, нахилів, перешкод, сміття й поверхні, які можуть приховувати заглиблення та інші небезпеки на рівні ґрунту.
- Під час пересування і виконання поворотів відведіть персонал, що знаходиться на землі, щонайменше на 5 m (16 ft 5 in) від машини.



A

- Передмова

- Ознайомтеся з керуванням у напрямку пересування.
 - Коли поворотна рама повернута на 180°, платформа знаходиться навпроти задньої частини машини.
 - Перевірте напрям руху за допомогою червоних або зелених стрілок на шасі та на верхньому пульті керування.
 - Зверніть увагу на те, що в разі зміни напрямку пересування (вперед <> назад) ручки керування або вимикачі повинні повернутися в нейтральне положення перед виконанням руху в новому напрямі.
- Під час пересування розташовуйте корзину (або платформу) так, щоб мати найкращий огляд і уникати мертвих кутів.
- Під час роботи машини, перебуваючи в корзині, тримайтеся за захисну огорожу й поручні.
- Усі, хто перебувають у корзині, повинні надягти захисне спорядження відповідно до нормативних вимог. Пристібніть ремінь безпеки в передбаченому на робочій корзині місці для кріплення.
- Уникайте зіткнення з непорушними або рухомими перешкодами (іншими машинами).
- Використання інших машин (кранів, корзин тощо) в робочій зоні підвищує ризик зіткнення або защемлення. Обмежте використання рухомих машин у робочій зоні вашого підйомника.
- Враховуйте зупинну відстань, обмежену видимість і мертві кути машини.
- Обмежуйте і вибирайте швидкість пересування в залежності від типу поверхні землі, нахилу й осіб, які перебувають поблизу.

A

- Передмова

2.1.7 - Ризики неконтрольованих рухів

Не користуйтеся пошкодженою або несправною машиною.

Будьте уважними щодо неконтрольованих рухів і завжди дотримуйтесь таких правил :

- Тримайтесь на певній безпечній відстані від високовольтних ліній.
- Тримайтесь на певній безпечній відстані від генераторів, радарів (електромагнітні поля тощо).
- Берегти акумулятори та електричні складові від попадання води (очищувач високого тиску, дощ).
- Заборонено буксирувати машину на великі відстані.
- У разі несправності машини можливе буксирування на коротку відстань для подальшого навантаження на причіп.
- Заборонено залишати гідравлічні циліндри повністю витягнутими перед вимиканням машини або під час довгого простою.
- Втягніть щоглу й опустіть стрілу в складене положення.
- Виберіть безпечне місце для стоянки, бажано на рівній, незахарашеній поверхні, подалі від руху.
- Всі електричні відсіки мають бути зачинені й заблоковані.
- Підклиньте колеса.
- Коли машина не виконує жодних рухів, оператор має відпустити педаль активації (Тільки для Японії).

A - Передмова

3 - Запити щодо техніки безпеки

Запити стосовно критеріїв проектування, технічних даних продукту, відповідності до стандартів або загальної безпеки машин слід надсилати до служби PRODUCT SAFETY HAULOTTE®.

Будь-яка інформація або запит повинні містити всі необхідні відомості: прізвище контактної особи, номер телефону, адресу, електронну адресу, а також модель машини та її серійний номер.

Служба HAULOTTE® розгляне кожний запит або будь-яку інформацію та надасть відправнику письмову відповідь.

4 - Повідомлення про збої

Негайно повідомте компанію HAULOTTE®, якщо продукт HAULOTTE® був помічений у пригоді або аварії, які спричинили тілесні ушкодження або смерть чи значні матеріальні збитки.

Департамент безпеки продуктів HAULOTTE Group - ЄВРОПА Адреса : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France Телефон : +33 (0)4 77 29 24 24 Електронна пошта : ProductSafety@haulotte.com	Департамент безпеки продуктів HAULOTTE Group - Австралія, Індія та Азія Адреса : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore Телефон : +65 6546 0123 Електронна пошта : ProductSafety@haulotte.com	Департамент безпеки продуктів HAULOTTE Group - Північна та Південна Америка Адреса : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States Телефон : +1 757 689 2146 Електронна пошта : ProductSafety@haulotte.com
---	---	--

A

- Передмова

5 - Відповідність

5.1 - ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ

Внесення змін до продукту HAULOTTE® без письмового дозволу компанії Haulotte може спричинити проблеми з безпекою. Внесення будь-яких змін до машин Haulotte негативно впливає на технічні характеристики, порушує урядові постанови та галузеві стандарти.

Якщо ви хочете внести зміни до продукту, надішліть письмовий запит до компанії HAULOTTE®, заповнивши відповідний формуляр.

Після публікації довідки про технічне обслуговування і стан систем безпеки потрібно підійти з максимальною увагою до вжиття негайних заходів для забезпечення поліпшення надійності та безпеки продукції HAULOTTE®. Щойно заповнений належним чином формуляр буде надіслано, переконайтеся, що він доставлений до компанії HAULOTTE®.

Обов'язково звертайтеся до HAULOTTE Services®, якщо у вас виникнуть питання стосовно заповнення формуляра або щодо гарантії.

5.1.1 - Зміна власника

Обов'язково повідомляйте HAULOTTE Services® про зміну власника машини. У такий спосіб HAULOTTE® зможе забезпечувати більш якісне обслуговування та необхідну допомогу для підтримки продукту. Якщо ви продали машину або передали її іншому власнику, ви зобов'язані попередити HAULOTTE Services®. Вказувати у формулярі орендарів машин необов'язково.

Використовуйте формуляр для повідомлення HAULOTTE® щоб поінформувати про браковані, викрадені, відсутні або повернуті машини.

A - Передмова

5.1.2 - Формуляр для оновлення інформації про власника

Формуляр для оновлення інформації про власника

Заповніть цей формуляр і надішліть його електронною поштою або факсом :

Назва філіалу HAULOTTE® :

Адреса 1 :

Факс :

Адреса 2 :

Адреса електронної пошти :

Адреса 3 :

Інформація про продукт :

Модель :

Серійний номер машини :

Власник / Інформація стосовно ремонту :

Не вносьте у цей формуляр машини, віддані в оренду або тимчасове користування

Чинний власник продукту 1 :

Чинний власник продукту 2 :

Прізвище :

Прізвище :

Компанія :

Компанія :

Адреса 1 :

Адреса 1 :

Адреса 2 :

Адреса 2 :

Країна :

Країна :

Телефон :

Телефон :

Дата передачі власності :

Дата передачі власності :

Підпис :

Підпис :

Дата :

Дата :

Наявність печатки компанії обов'язкова :

Наявність печатки компанії обов'язкова :

Поставте позначку тут, якщо машина постійно перебувала в несправному стані (утилізована). Якщо машина вилучається з експлуатації, інформаційну табличку виробника треба зняти і відправити до HAULOTTE Group.

Причина вилучення з експлуатації :

A

 - Передмова

5.2 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ ПРО ПРОДУКТ

Технічні дані, викладені в цьому посібнику, не можуть стати предметом відповідальності компанії HAULOTTE®. З метою постійного вдосконалення своїх продуктів компанія HAULOTTE® залишає за собою право вносити зміни до їхніх технічних характеристик без попереднього повідомлення.

Експлуатаційні характеристики, а також відповідні елементи безпеки деяких опцій, допоміжного обладнання можуть змінюватися. Якщо ви отримали машину з опцією з самого початку, заміна елемента безпеки, пов'язаного з цією опцією, не вимагає особливих запобіжних заходів, крім пов'язаних із самим порядком встановлення (статичне випробування).

У протилежному разі обов'язково дотримуйтесь таких рекомендацій виробника :

- Встановлення може здійснюватись лише кваліфікованим персоналом компанії HAULOTTE®.
- Оновіть табличку виробника.
- Зверніться до сертифікованої організації для проведення випробувань на стійкість.
- Перевірте відповідність наклейок.

B - Ознайомлення

1 - Загальна техніка безпеки

1.1 - ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Експлуатація машини заборонена в таких випадках :

- На м'якій, хиткій або захаращеній поверхні.
- Якщо сила вітру перевищує допустимий поріг :
 - Перевірте допустиму швидкість вітру в таблиці технічних характеристик.
 - Див. шкалу Бофорта.
- Біля ліній електропередач. Дотримуйтесь безпечних дистанцій.
- Якщо машина зберігається за температури поза діапазоном - 20°C / + 50°C (- 4°F / + 122°F).
- У вибухонебезпечній атмосфері або середовищі.
- Під час грози.
- За наявності сильного електромагнітного поля (радара тощо).

ПРИМІТКА : ВИКОРИСТОВУЙТЕ МАШИНУ В "НОРМАЛЬНИХ" КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ. У РАЗІ ПОТРЕБИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ В КЛІМАТИЧНИХ УМОВАХ, ЯКІ МОЖУТЬ ЗАВДАТИ ШКОДИ МАШИНІ (ВОЛОГІСТЬ, ТЕМПЕРАТУРА ПОЗА РЕКОМЕНДОВАНИМИ МЕЖАМИ, ЗАСОЛЕННЯ ҐРУНТУ, КОРОЗІЙНІСТЬ, АТМОСФЕРНИЙ ТИСК), ЗВЕРНІТЬСЯ ДО HAULOTTE SERVICES®. ЧАСТІШЕ ВИКОНУЙТЕ ОПЕРАЦІЇ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

ПРИМІТКА : КОЛИ МАШИНА НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, ПОТРІБНО ВЖИТИ ЗАПОБІЖНИХ ЗАХОДІВ ДЛЯ ПЕРЕВЕДЕННЯ ЇЇ В СКЛАДЕНЕ ПОЛОЖЕННЯ. ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО МАШИНА ЗНЕРУХОМЛЕНА В НАДІЙНОМУ МІСЦІ, КЛЮЧ ЗАПАЛЮВАННЯ ВИЙНЯТИЙ, ЩОБ ЗАПОБІГТИ ВИКОРИСТАННЮ МАШИНИ БЕЗ ВІДПОВІДНОГО ДОЗВОЛУ.

B - Ознайомлення

1.2 - ВМІСТ НАКЛЕЙОК

Наклейки надаються для попередження користувачів про ризики, характерні для підйомників.

Наклейки містять таку інформацію :

- Ступінь небезпеки.
- Особливий ризик.
- Спосіб уникнення, усунення або зменшення ризику.
- Пояснювальний текст (у разі потреби).

Ознайомтеся з наклейками та ступенями небезпеки.

Наклейки слід утримувати в належному стані.

Ознайомтеся з кольоровим кодом наклейок.

Додаткові наклейки можна замовити через HAULOTTE Services®.

Стандарти CE і AS



Стандарти ANSI і CSA



Позначення	Опис
1	Символ ризику
2	Ступінь небезпеки
3	Попереджувальна піктограма
4	Попереджувальний текст

B - Ознайомлення

1.3 - СИМВОЛИ І КОЛЬОРИ

Символи використовуються для висвітлення правил техніки безпеки або ілюстрації практичної інформації.

Знаки техніки безпеки, що використовуються в цьому посібнику для позначення особливих ризиків під час експлуатації та технічного обслуговування підйомників.

Символ	Значення
	Небезпека : Ризик тілесного ушкодження або смерті (безпека праці)
	Увага : Ризик матеріальних втрат (якість праці)
	Заборонена дія
	Нагадування про використання практичних стандартів або результатів попередніх перевірок
	Посилання на інший підрозділ посібника
	Посилання на інший посібник
	Посилання для ремонту (звернутися до HAULOTTE Services®)
Примітка :	Додаткова технічна інформація

1.4 - СТУПІНЬ НЕБЕЗПЕКИ

Колір	Назва	Значення
		Небезпека : Означає небезпечну ситуацію, котра, якщо її не уникнути, може спричинити смерть або тяжкі тілесні ушкодження.
		Попередження : Означає небезпечну ситуацію, котра, якщо її не уникнути, може спричинити смерть або тяжкі тілесні ушкодження.
		Увага : Недотримання інструкцій може спричинити легкі або помірні тілесні ушкодження.
		Інструкція : Вказує на практичні поради, недотримання яких може спричинити збитки або несправність машини чи її складових частин.
		Процедура : Вказує на операцію з технічного обслуговування.

B - Ознайомлення

1.5 - ПОЯСНЕННЯ І ВИЗНАЧЕННЯ СИМВОЛІВ

Символи використовуються впродовж усього посібника для ілюстрації ризиків і запобіжних заходів, а також для повідомлення про необхідність отримання додаткової інформації.

Див. таблицю для ознайомлення з символами.

Символ	Опис	Символ	Опис	Символ	Опис
	Ризик розчавлення тіла		Ризик защемлення ноги		Ризик викиду рідини під високим тиском
			Ризик защемлення руки		Ризик задушення
			Ризики для здоров'я чи безпеки, пов'язані з хімічними речовинами		Ризик небезпечних наслідків для здоров'я через працю в жаркому середовищі
	Електричний контакт або блискавка		Ризик опіків через полум'я, вибух або випромінювання від джерела тепла		Ризик тілесних ушкоджень від електричної дуги - Подача живлення після відключення систем - Займання акумулятора, викиди тощо
	Ризик падіння оператора		Ризик перекидання внаслідок перевантаження, дії вітру або надмірного нахилу ділянки		Порівняйте кольори стрілок напрямку на шасі зі стрілками напрямку на пульті керування
	Ставити ноги заборонено		Наближати руки заборонено		Тримайтеся на відстані від робочої зони
	Бережіть акумулятори і електричні складові від води		Переконайтеся, що нижній зсувний поручень опущений		
	Заборонено використання відкритого полум'я		Тримайтеся на безпечній відстані від дротів під високою напругою, як описано в посібнику - Заборонено користуватися під час грози		Перевантаження
	Див. посібник з експлуатації		Ремінь безпеки		Користуйтеся відповідним захисним спорядженням і прикріплюйте його в спеціально передбачених місцях
	Тиск у шинах		Підтвердження рухів		Перед здійсненням технічного обслуговування встановлюйте запобіжну підставку
	Точка буксирування		Точка кріплення		Точка підйому
	Тримайтеся на відстані від гарячої поверхні		Необхідність захисного одягу		

B - Ознайомлення

2 - Опис моделей

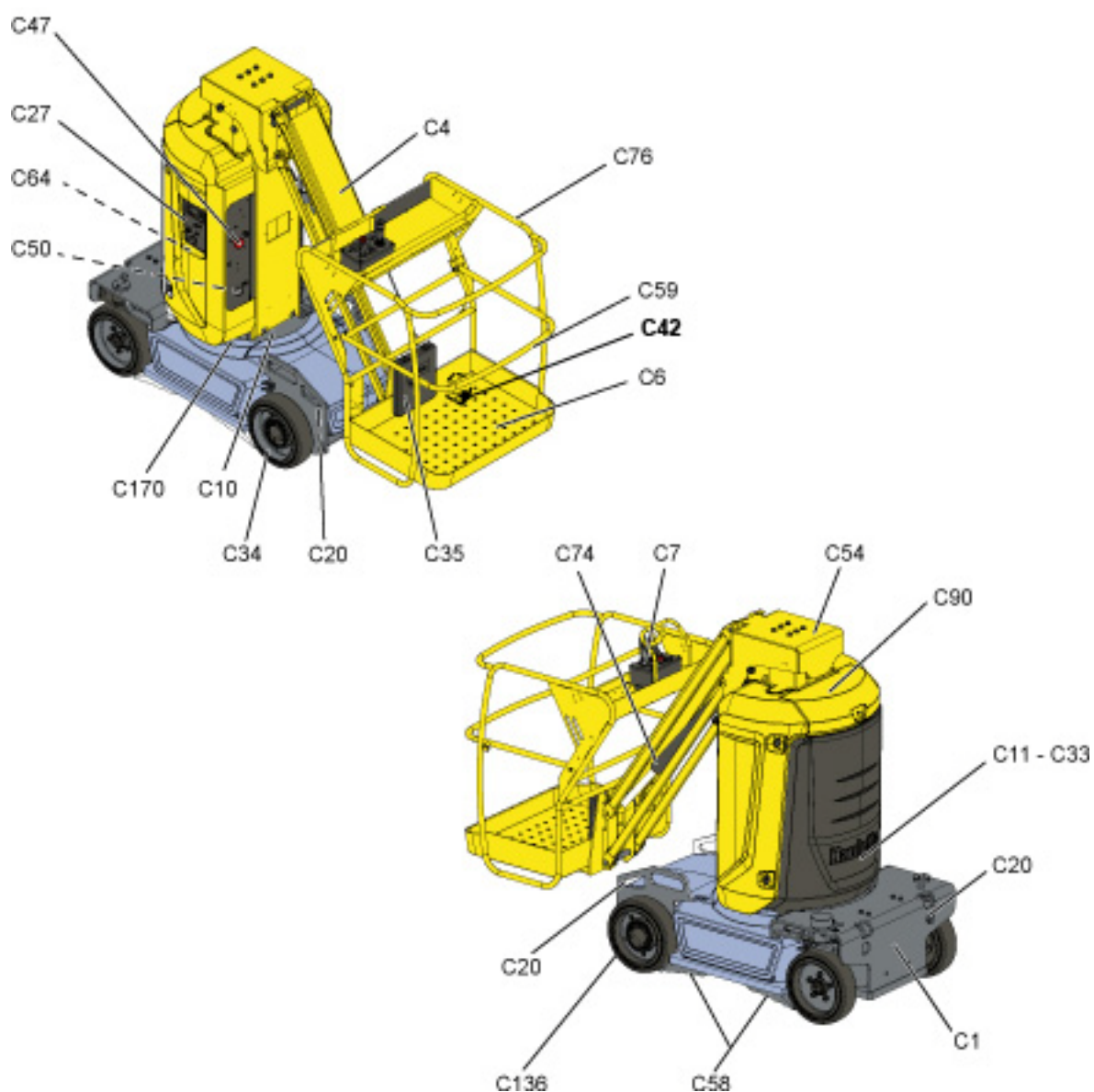
Норми	Моделі
Стандарти ANSI і CSA	STAR 22J
	STAR 26J
Стандарти CE, AS і EAC	STAR 8
	STAR 10

B - Ознайомлення

3 - Основні складові частини

3.1 - ОПИС

STAR 8 - STAR 22J - STAR 10 - STAR 26J



B - Ознайомлення

Позначення	Опис	Позначення	Опис
C1	Рухоме шасі	C47	Вимикач акумулятора
C4	Стріла	C50	Роз'єм зарядного пристрою акумулятора
C6	Корзина (або платформа)	C54	Телескопічна щогла
C7	Верхній пульт керування	C58	Захист від вибоїн
C10	Опорно-поворотний пристрій	C59	Вхід на платформу (зсувний поручень)
C11	Поворотна рама	C64	Датчик нахилу
C20	Виступи для кріплення (і/або вил автотранспорту)	C74	Компенсувальний циліндр стріли
C27	Нижній пульт керування + Універсальний роз'єм	C76	Захисна огорожа
C33	Противага	C90	Блок акумуляторів
C34	Ведучі колеса	C136	Напрямні колеса
C35	Відділення для документів	C170	Керування відпусканням гальм
C42	Педаль активації (Тільки для Японії)		

Універсальний роз'єм

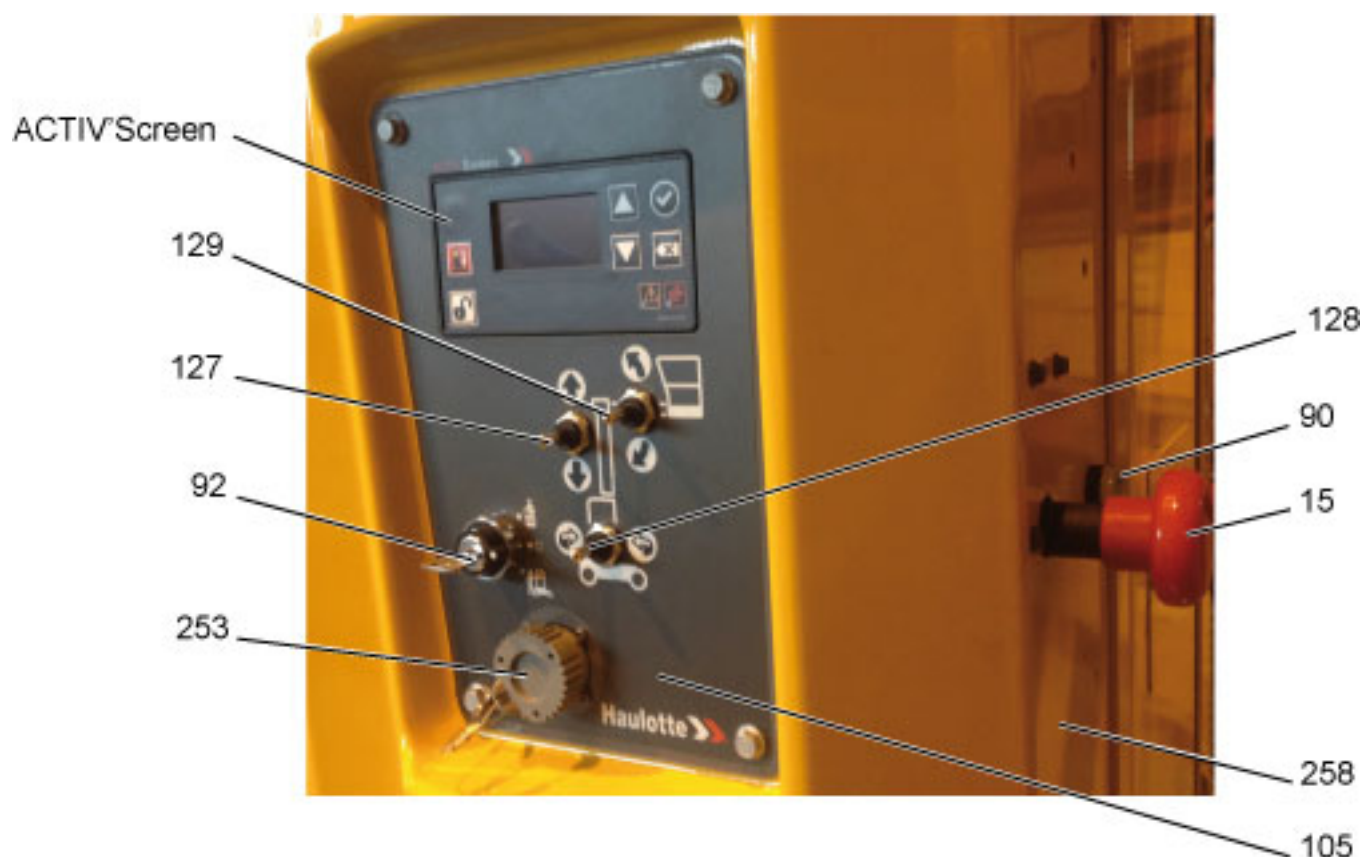


B - Ознайомлення

3.2 - НИЖНІЙ ПУЛЬТ КЕРУВАННЯ

3.2.1 - Опис

Загальний вигляд



B - Ознайомлення

Органи керування та індикатори

Позначення	Прізвище	Опис	Функція
15	SB801	Кнопка аварійної зупинки	Відтиснута : Аварійна зупинка активована Натиснута (деактивована) : Аварійна зупинка деактивована
90		Індикатор рівня заряду акумуляторів	Рівень заряду акумуляторів
92	SA901	Ключ-перемикач активації пульта	Вгору : Активація верхнього пульта керування У центрі : Вимкнення напруги Вниз : Активація нижнього пульта керування
105		Проблисковий маячок ⁽¹⁾	Праворуч : Проблисковий маячок активований Ліворуч : Проблисковий маячок вимкнута
127	SA520	Керування телескопуванням щогли	Вгору : Піднімання щогли Вниз : Опускання щогли
128	SA250	Вимикач поворотної рами	Ліворуч : Поворот за годинниковою стрілкою Праворуч : Поворот проти годинникової стрілки
129	SA620	Перемикач піднімання/опускання стріли	Вгору : Піднімання стріли Вниз : Опускання стріли
253	CN03	Роз'єм для діагностичного обладнання	
258		Підключення пульта дистанційного керування відпусканням гальм ⁽²⁾	

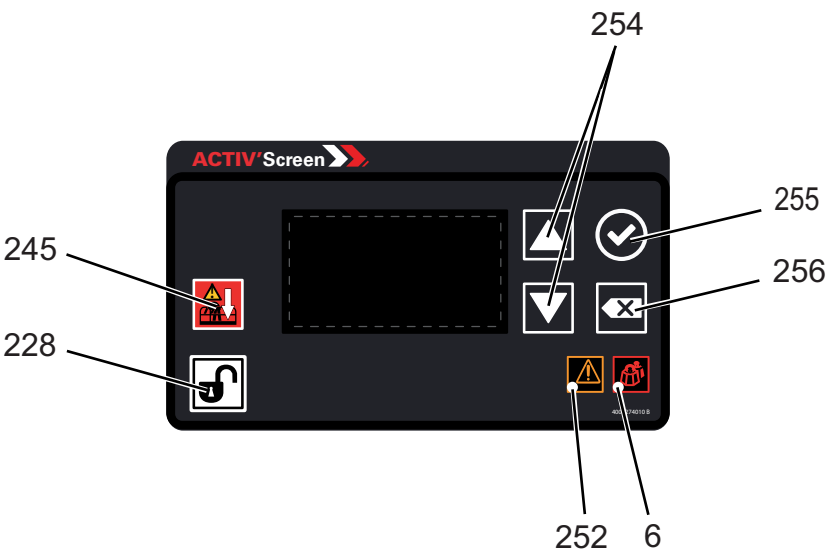
(1.) На обладнаних машинах
(2.) На обладнаних машинах

B - Ознайомлення

3.2.2 - ACTIV'Screen

У момент запуску й під час роботи машини РК-дисплей "Activ'Screen", розташований на нижньому пульті керування, відображає в реальному часі стан функціонування машини.

Індикатори



Органи керування та індикатори

Позначення	Опис
6	Індикатор перевантаження корзини (або платформи) : Миготить у разі перевантаження
228	Кнопка активації : Утримуйте натиснутою кнопку активації
245	Керування "Overriding system" : Система екстреного опускання
252	Індикатор несправності машини : Миготить у разі збою під час роботи
254	Кнопки навігації
255	Кнопка підтвердження
256	Кнопка скасування

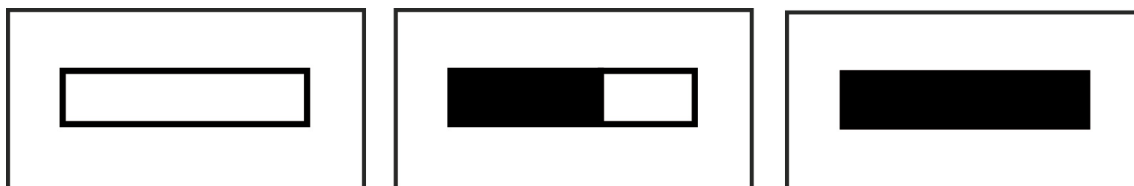
B - Ознайомлення

Activ'Screen

Значок	Опис	Функція	Значок	Опис	Функція
Activ'Screen					
					
Кнопки навігації - Зображення Activ'Screen нижче					
	Навігація вгору	Прокручування вгору (за наявності)		Кнопка скасування	Відмова або скасування вибору в меню
	Прокручування вниз	Прокручування вниз (за наявності)		Кнопка підтвердження	Підтвердження вибору в меню

У момент запуску з верхнього або нижнього пульта керування атоматично спрацьовує система контролю :

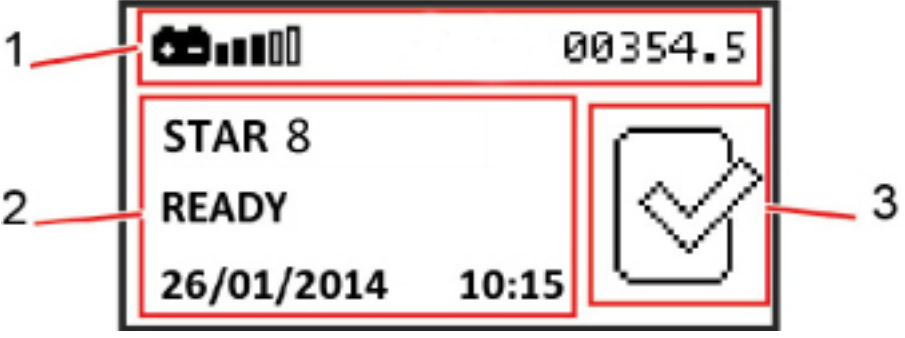
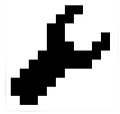
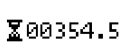
- Горизонтальні індикаторні смужки заповнюються.



- Символи на головній сторінці відображають стан машини: машина готова до роботи.

B - Ознайомлення

Органи керування та індикатори

Значок	Опис	Функція	Значок	Опис	Функція
Головна сторінка (панель керування) (Відображення залежно від типу машини)					
					
1	Інформація про роботу машини		Рівень заряду акумуляторів	• Відображення рівня заряду акумулятора	
			Технічне обслуговування	• Відображення інформації про необхідні дії з технічного обслуговування	
			Аварійний сигнал	• Відображення виявленої несправності	
		 00354.5	Лічильник годин	• Відображення робочих годин машини	
2	Інформативний текст	OPTIMUM 8	Модель машини	• Пісковий годинник миготить, якщо двигун працює і лічильник нараховує години.	
		READY	Готова	• Машина готова до роботи. Відображається в разі відсутності виявлених збоїв та інших активованих символів несправного стану машини	
		26/01/2014 10:15	Дата і час роботи машини	• Відображення поточної дати і часу	
3	Стан машини		Машина готова до роботи	• Машина готова до роботи. Відображається в разі відсутності виявлених збоїв та інших активованих символів несправного стану машини	

B

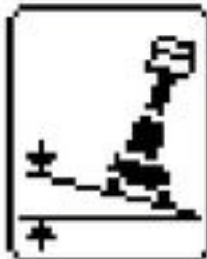
- Ознайомлення

Органи керування та індикатори

Значок	Опис	Функція	Значок	Опис	Функція
Головна сторінка (панель керування) (Відображення залежно від типу машини)					
1	Інформативний текст		4000013540 STD	Код програмного забезпечення	• Відображення коду програмного забезпечення машини
2	Інформативний текст		V02.00.02.03	Версія програмного забезпечення + Версія програмного забезпечення екрана + Версія екрана	• Відображення версії програмного забезпечення машини, програмного забезпечення екрана та версії екрана
3	Інформативний текст		SC021938 V01	Ідентифікатор екрана + Версія програмного забезпечення екрана	• Відображення ідентифікатора екрана та версії програмного забезпечення екрана
4	Інформативний текст		S/N: 215623	Серійний номер машини	• Відображення серійного номера машини

B - Ознайомлення

Органи керування та індикатори

Значок	Опис	Функція	Значок	Опис	Функція
Головна сторінка (панель керування) (Відображення залежно від типу машини)					
 00354.5 ACCESS CODE 8 _ _ _ 26/01/2014 10:15 				Код доступу	Відкривається екран коду доступу - Для введення коду доступу див. посібник з технічного обслуговування - Кнопка підтвердження активна лише тоді, коли код доступу відомий і введений - Щодо процедури використання кодів різного рівня доступу див. посібник з технічного обслуговування
 00354.5 Machine tilted 26/01/2014 10:15 				Ухил	Відображення версії програмного забезпечення машини, програмного забезпечення екрана та версії екрана
 00354.5 Platform overload 26/01/2014 10:15 				Перевантаження	Відображення ідентифікатора екрана та версії програмного забезпечення екрана
 00354.5 Low Battery 26/01/2014 10:15 				Слабкий заряд акумулятора	Відображення серійного номера машини

B - Ознайомлення

 00354.5 F03-1312 Default Code 26/01/2014 10:15	F03-1312	Наявність несправності	Відображення коду несправності, наявного на машині
Upper Emergency St. 		Кнопка аварійної зупинки на верхньому пульті керування натиснута (вимкнена)	Відображення, якщо кнопка аварійної зупинки натиснута. Можливе використання режиму Overriding.

B - Ознайомлення

3.3 - ВЕРХНІЙ ПУЛЬТ КЕРУВАННЯ

3.3.1 - Опис

Загальний вигляд



Органи керування та індикатори

Позначення	Прізвище	Опис	Функція
27	HL800	Індикатор нахилу	Машина нахилена
30	HL802	Індикатор перевантаження корзини (або платформи)	Перевантаження корзини (або платформи)
43	SA907	Тумблер звукового сигналу	Для подачі звукового сигналу утримуйте кнопку натиснутою Відпускання кнопки зупиняє подачу звукового сигналу
46	SB802	Кнопка аварійної зупинки	Відтиснута : Активація верхнього пульта керування Натиснута (деактивована) : Вимикання напруги
132	SA200	Кнопка активації / Керування поворотною рамою	Утримується натиснутою : Підтвердження вибору повороту поворотної рами У відпущеному положенні : Скасування вибору повороту поворотної рами

B - Ознайомлення

Позначення	Прізвище	Опис	Функція
			 Акумулятори заряджені
135	HL904	Індикатор рівня заряду акумуляторів	 Миготить : Заряд акумуляторів складає менше 40 %
146	HL903	Індикатор несправності машини Натисніть на кнопку (250), щоб вибрати рухи пересування або напрям	 Світиться безперервно : Заряд акумуляторів складає лише 20 %
244	SM901	Джойстик керування пересуванням і напрямом Натисніть на кнопку (251), щоб вибрати рухи піднімання або опускання щогли Джойстик керування рухами щогли Натисніть на кнопку (252), щоб вибрати рухи піднімання або опускання стріли Джойстик керування рухами стріли	Несправність у роботі машини Вперед : Пересування вперед Назад : Пересування назад Натискання праворуч : Напряв праворуч Натискання ліворуч : Напряв ліворуч Вперед : Піднімання щогли Назад : Опускання щогли Вперед : Піднімання стріли Назад : Опускання стріли
249	SM902	Перемикач поворотної рами	Праворуч : Поворот поворотної рами проти годинникової стрілки Ліворуч : Поворот поворотної рами за годинниковою стрілкою
250	SA102	Керування пересуванням і напрямом Індикатор режиму пересування і напрям	Натиснутий (активований) : Вибір руху (Без натискання на джойстик (244) протягом 8 s рух скасовується) Увімкнутий : Режим активований
251	SA500	Керування витягування/втягування щогли Індикатор режиму руху щогли	Натиснутий (активований) : Вибір руху (Без натискання на джойстик (244) протягом 8 s рух скасовується) Увімкнутий : Режим активований
252	SA600	Керування підніманням/опусканням стріли Індикатор режиму руху стріли	Натиснутий (активований) : Вибір руху (Без натискання на джойстик (244) протягом 8 s рух скасовується) Увімкнутий : Режим активований

B

 - Ознайомлення

4 - Робочі характеристики

4.1 - ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Для USA : Стандарт, що використовувався під час виготовлення машини, залежить від дати її виробництва.

Це впливає на певні технічні характеристики :

- Максимальна дозволена швидкість вітру.
- Максимальний допустимий нахил.
- Ручне зусилля.

Характеристики машини можна визначити за назвою стандарту, вказаного на таблиці виробника : ANSI A92.5, ANSI A92.6 або ANSI A92.20

Користуйтеся таблицею, наведеною нижче, для пошуку машини Haulotte, що відповідає вашим потребам.

B - Ознайомлення

Стандарти CE, AS, EAC, CSA і ANSI A92.20

Машина	STAR 8		STAR 22J	
Характеристики - Розміри	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальна робоча висота	8,75 m	28 ft 9 in	8,75 m	28 ft 9 in
Максимальна висота платформи	6,75 m	22 ft 1 in	6,75 m	22 ft 1 in
Максимальний передній робочий винос над землею	3,06 m	10 ft 0 in	3,06 m	10 ft 0 in
Максимальний радіус дії над землею	2,58 m	8 ft 6 in	2,58 m	8 ft 6 in
Максимальна висота шарнірного зчленування стріли	6,20 m	20 ft 4 in	6,20 m	20 ft 4 in
Кут повороту поворотної рами			345 °	
Кут вертикального відхилення стріли			130°	
Загальна маса	2600kg	5733 lb	2835 kg	6251 lb
Максимальна вантажопідйомність корзини	200 kg	441 lb	227 kg	500 lb
Максимальна дозволена кількість осіб	Використання в приміщенні : 2 Використання назовні : 2		Використання в приміщенні : 2 Використання назовні : 2	
Максимальна допустима швидкість вітру	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручне зусилля	Використання в приміщенні : 400 N (90 lbf)		Використання в приміщенні : 400 N (90 lbf)	
	Використання назовні : 400 N (90 lbf)		Використання назовні : 200 N (45 lbf)	
Максимальний ухил - 2WD			25 %	
Максимальний дозволений ухил			3°	
Максимальне навантаження на колесо	1346 kg	3185 lbf	1445 kg	3185 lbf
Максимальний тиск на тверду поверхню	13,9 daN/cm²	224 psi	15,46 daN/cm²	224 psi
Швидкість пересування :				
• Максимальна швидкість машини в складеному положенні - Велика швидкість	5 km/h	3.1 mph	5 km/h	3.1 mph
• Максимальна швидкість машини в розкладеному положенні - Мінімальна швидкість	0,6 km/h	0.4 mph	0,6 km/h	0.4 mph
Максимальна тяглова швидкість під час руху накатом	5 km/h	3.1 mph	5 km/h	3.1 mph
Зовнішній радіус повороту	1,88 m	6 ft 2 in	1,88 m	6 ft 2 in
Внутрішній радіус повороту	0,45 m	1 ft 6 in	0,45 m	1 ft 6 in
Суцільні шини	406 mm x 100 mm (16 in / 4 in)			
Джерело енергії				
Електричний двигун	AC - 2,17 kW / 2.9 hp			
Характеристики - Параметр				
Температура експлуатації	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)			
Температура зберігання	- 40° C / + 70° C (- 40° F / + 158° F)			
Акумуляція енергії				
Тип акумулятора	Тяга			
Напруга в системі	24 V			
Ємність акумулятора	250 Ah			
Місткість бака для гідравлічної рідини	7 L	2 gal US	7 L	2 gal US

B - Ознайомлення

Стандарти CE, AS, EAC, CSA і ANSI A92.20

Машина	STAR 10		STAR 26J	
Характеристики - Розміри	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальна робоча висота	9,95 m	32 ft 8 in	9,95 m	32 ft 8 in
Максимальна висота платформи	7,95 m	26 ft 1 in	7,95 m	26 ft 1 in
Максимальний передній робочий винос над землею	3,06 m	10 ft 0 in	3,06 m	10 ft 0 in
Максимальний радіус дії над землею	2,58 m	8 ft 6 in	2,58 m	8 ft 6 in
Максимальна висота шарнірного зчленування стріли	6,83 m	22 ft 5 in	6,83 m	22 ft 5 in
Кут повороту поворотної рами			345 °	
Кут вертикального відхилення стріли			130°	
Загальна маса	2680 kg	5909 lb	2900 kg	6395 lb
Максимальна вантажопідйомність корзини	200 kg	441 lb	227 kg	500 lb
Максимальна дозволена кількість осіб	Використання в приміщенні : 2 Використання назовні : 1		Використання в приміщенні : 2 Використання назовні : 1	
Максимальна допустима швидкість вітру	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручне зусилля	Використання в приміщенні : 400 N (90 lbf)		Використання в приміщенні : 400 N (90 lbf)	
	Використання назовні : 200 N (45 lbf)		Використання назовні : 200 N (45 lbf)	
Максимальний ухил - 2WD			25 %	
Максимальний дозволений ухил			3°	
Максимальне навантаження на колесо	1370 kg	3020 lbf	1610 kg	3550 lbf
Максимальний тиск на тверду поверхню	16,8 daN/cm²	244 psi	16,44 daN/cm²	238 psi
Швидкість пересування :				
• Максимальна швидкість машини в складеному положенні - Велика швидкість	5 km/h	3.1 mph	5 km/h	3.1 mph
• Максимальна швидкість машини в розкладеному положенні - Мінімальна швидкість	0,6 km/h	0.4 mph	0,6 km/h	0.4 mph
Максимальна тяглова швидкість під час руху накатом	5 km/h	3.1 mph	5 km/h	3.1 mph
Зовнішній радіус повороту	1,88 m	6 ft 2 in	1,88 m	6 ft 2 in
Внутрішній радіус повороту	0,45 m	1 ft 6 in	0,45 m	1 ft 6 in
Суцільні шини	406 mm x 100 mm (16 in / 4 in)			
Джерело енергії				
Електричний двигун	AC - 2,17 kW / 2.9 hp			
Характеристики - Параметр				
Температура експлуатації	- 20° C / + 40° C (- 68° F / + 104° F)			
Температура зберігання	- 10° C / + 40° C (- 50° F / + 104° F)			
Акумуляція енергії				
Тип акумулятора	Тяга			
Напруга в системі	24 V			
Ємність акумулятора	250 Ah			
Місткість бака для гідравлічної рідини	7 L	2 gal US	7 L	2 gal US

B - Ознайомлення

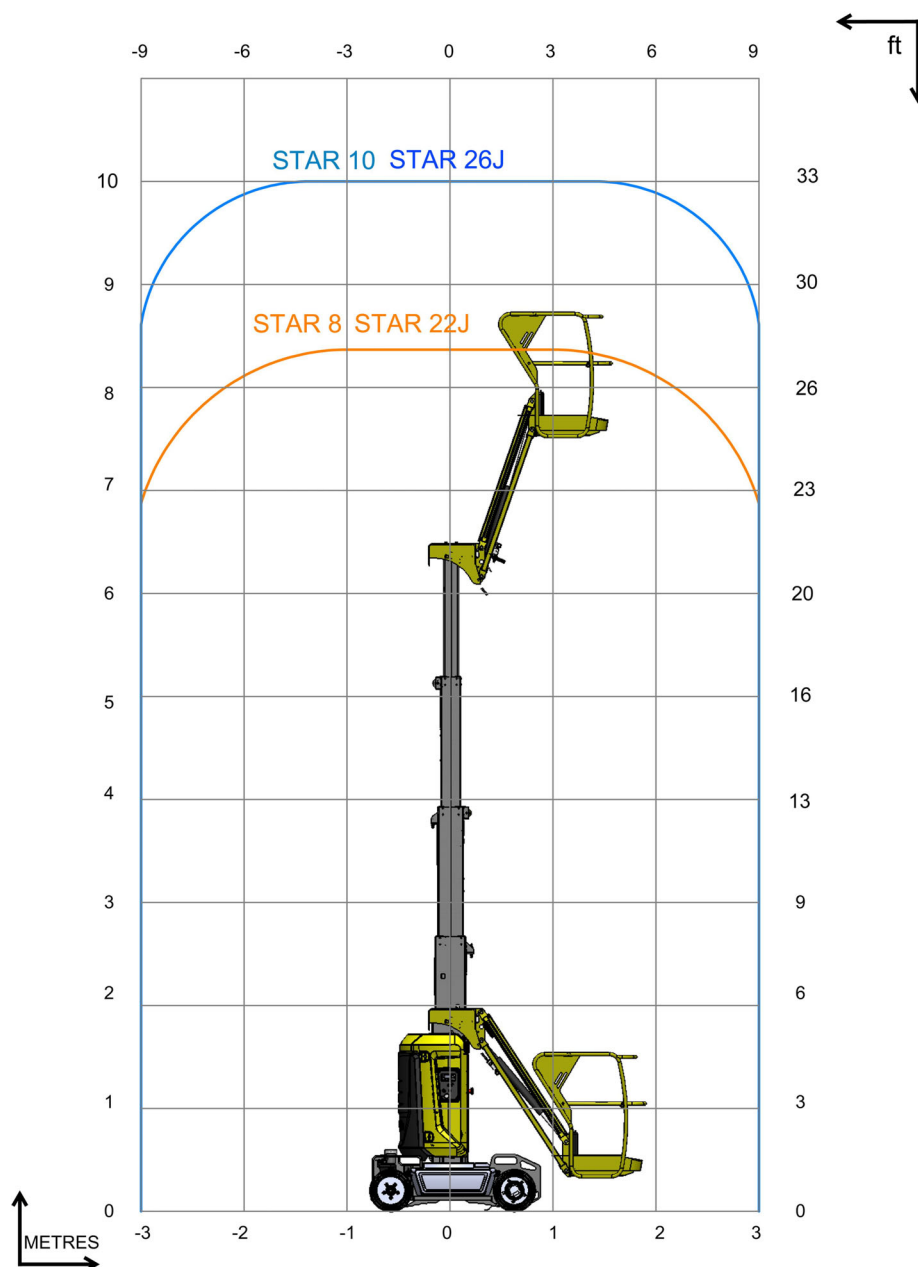
Стандарт ANSI A92.5

Машина	STAR 22J		STAR 26J	
Характеристики - Розміри	SI	Imp.	SI	Imp.
Максимальна робоча висота	8,75 m	28 ft 9 in	9,95 m	32 ft 8 in
Максимальна висота платформи	6,75 m	22 ft 1 in	7,95 m	26 ft 1 in
Максимальний передній робочий винос над землею	3,06 m	10 ft 0 in	3,06 m	10 ft 0 in
Максимальний радіус дії над землею	2,58 m	8 ft 6 in	2,58 m	8 ft 6 in
Максимальна висота шарнірного зчленування стріли	6,20 m	20 ft 4 in	6,83 m	22 ft 5 in
Кут повороту поворотної рами	345 °			
Кут вертикального відхилення стріли	130°			
Загальна маса	2835 kg	6251 lb	2900 kg	6395 lb
Максимальна вантажопідйомність корзини	227 kg	500 lb	227 kg	500 lb
Максимальна дозволена кількість осіб	Використання в приміщенні : 2 Використання назовні : 2		Використання в приміщенні : 2 Використання назовні : 2	
Максимальна допустима швидкість вітру	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Ручне зусилля	666 N - 150 lbf			
Максимальний ухил - 2WD	25 %			
Максимальний дозволений ухил	0°			
Максимальне навантаження на колесо	1445 kg	3185 lbf	2270 kg	3550 lbf
Максимальний тиск на тверду поверхню	15,46 daN/cm²	224 psi	16,44 daN/cm²	238 psi
Швидкість пересування :				
• Максимальна швидкість машини в складеному положенні - Велика швидкість	5 km/h	3.1 mph	5 km/h	3.1 mph
• Максимальна швидкість машини в розкладеному положенні - Мінімальна швидкість	0,6 km/h	0.4 mph	0,6 km/h	0.4 mph
Максимальна тяглова швидкість під час руху накатом	5 km/h	3.1 mph	5 km/h	3.1 mph
Зовнішній радіус повороту	1,88 m	6 ft 2 in	1,88 m	6 ft 2 in
Внутрішній радіус повороту	0,45 m	1 ft 6 in	0,45 m	1 ft 6 in
Суцільні шини	406 mm x 100 mm (16 in / 4in)			
Джерело енергії				
Електричний двигун	AC - 2,17 kW / 2.9 hp			
Характеристики - Параметр				
Температура експлуатації	- 20° C / + 40° C (- 68° F / + 104° F)			
Температура зберігання	- 10° C / + 40° C (- 50° F / + 104° F)			
Акумуляція енергії				
Тип акумулятора	Тяга			
Напруга в системі	24 V			
Ємність акумулятора	250 Ah			
Місткість бака для гідравлічної рідини	7 L	2 gal US	7 L	2 gal US

B - Ознайомлення

4.2 - РОБОЧА ЗОНА

STAR 8 - STAR 22J - STAR 10 - STAR 26J



A



B

e

D

E

F

G

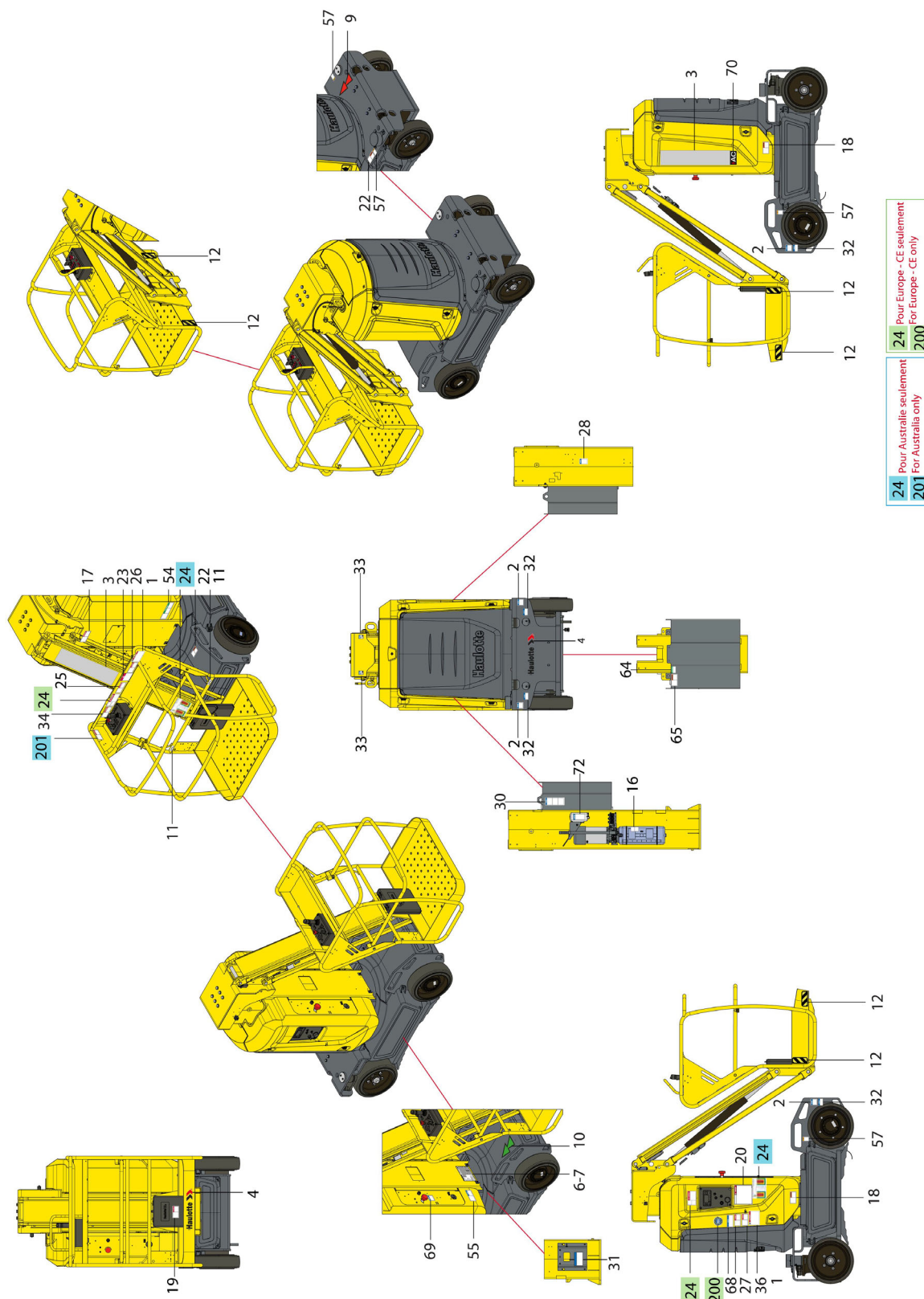
H

1

B - Ознайомлення

5 - Розташування і маркування наклейок

Стандарти CE і AS - STAR 8 - STAR 10



B - Ознайомлення

Стандарти CE і AS

Позначення	Колір	Опис	Кількість	STAR 8	STAR 10
1	Червоний	Висота підлоги і вантаж	2	4000420030	4000419940
2	Синій	Максимальний тиск у шинах - Навантаження на колесо	4	4000325390	4000318050
3	Інше	Комерційна назва - Світла машина	2	307P217430	4000358900
3	Інше	Комерційна назва - Темна машина	2	4000824400	4000824410
4	Інше	Логотип HAULOTTE® - Світла машина	2	307P217080	
4	Інше	Логотип HAULOTTE® - Темна машина	2	307P224740	
4	Інше	Логотип HAULOTTE® - Червона машина	2	307P220360	
6	Інше	Табличка виробника	1	4000700140	
9	Інше	Керування рухами - Напрямна ЧЕРВОНА стрілка	1	3078148830	
10	Інше	Керування рухами - Напрямна ЗЕЛЕНА стрілка	1	3078148820	
11	Інше	Місце кріплення захисного спорядження	2	307P216290	
12	Інше	Ризик для обладнання - Жовта і чорна клейка стрічка	6	4000478920	
16	Інше	Високий і низький рівень оливи	1	307P221060	
17	Червоний	Розчавлення тіла	1	4000272910	
18	Оранжевий	Ушкодження рук - Защемлення рук	2	4000024890	
19	Червоний	Правила експлуатації	1	4000025140	
				Англійською (Стандарти CE і AS) : 307P222740 Німецькою (Стандарт CE) : 307P222730 Китайською (Стандарт CE) : 4000696620 Корейською (Стандарти CE і AS) : 4000618590 Хорватською (Стандарт CE) : 4000360810 Данською (Стандарт CE) : 307P222760 Іспанською (Стандарт CE) : 307P222770 Естонською (Стандарт CE) : 4000360870 Фінською (Стандарт CE) : 307P222780 Французькою (Стандарт CE) : 3078149030 Грецькою (Стандарт CE) : 4000561810 Нідерландською (Стандарт CE) : 307P222790 Угорською (Стандарт CE) : 4000360890 Італійською (Стандарт CE) : 307P222800 Японською (Стандарт CE) : 4000359830 Латиською (Стандарт CE) : 4000359840 Литовською (Стандарт CE) : 4000359850 Норвезькою (Стандарт CE) : 4000359900 Польською (Стандарт CE) : 4000359860 Португальською (Стандарт CE) : 307P222810 Румунською (Стандарт CE) : 4000359870 Словацькою (Стандарт CE) : 4000359880 Словенською (Стандарт CE) : 4000359890 Шведською (Стандарт CE) : 307P222820	
20	Червоний	Правила експлуатації	1		
22	Оранжевий	Травма ноги - не ставити ногу	2	4000027090	
23	Червоний	Розчавлення тіла - Напрям пересування	1	4000273080	
24	Червоний	Небезпека враження електричним струмом	2	Лише для стандарту CE : 4000273930 Лише для стандарту AS : 4000227500	
25	Червоний	Розчавлення тіла - Закриття поручня	1	4000025080	
26	Червоний	Небезпека враження електричним струмом - Маса зварювання	1	4000027100	
27	Червоний	Перевірка роботи датчика нахилу	1	4000272920	

B - Ознайомлення

Позначення	Колір	Опис	Кількість	STAR 8	STAR 10
28	Червоний	Не міняти місцями	1	4000504670	
30	Синій	Ручний насос	1	307P227170	
31	Синій	Відпускання гальм	1	4000361570	
32	Синій	Точки анкерного кріплення - Тяга	4	4000027310	
33	Синій	Точки анкерного кріплення - Піднімання	2	4000027330	
34	Червоний	Ризик враження електричним струмом - Викид води	1	4000025130	
36	Червоний	Розчавлення тіла - Корзина	1	4000318140	
54	Зелений	Аварійне опускання стріли і щогли	1	4000274030	
55	Жовтий	Ризик враження електричним струмом - Зарядний пристрій - 240 V	1	Лише для стандарту CE : 4000273940 Лише для стандарту AS : 4000307410	
57	Оранжевий	Пази для вил автонавантажувача	4	3078143830	
64	Зелений	Перевірка акумулятора	1	4000274040	
65	Оранжевий	Ушкодження рук - Акумулятор	1	4000027440	
68	Синій	Висота підчас транспортування	1	4000417450	
69	Синій	Вимикач акумулятора	1	4000420660	
70	Інше	Логотип AC	1	4000425350	
72	Інше	Демінералізована вода	1	4000668080	
200	Інше	"Made in Europe"	1	Лише для стандарту CE : 4000137690	
201	Червоний	Обов'язкове використання захисного спорядження	1	Лише для стандарту AS : 4000275670	
Без ілюстрації	Без ілюстрації	Опція - Робоча зона	1	4000361810	4000361820
Без ілюстрації	Синій	Опція - Інформація про силову розетку	1	4000708280	

A



B

e

D

E

F

G

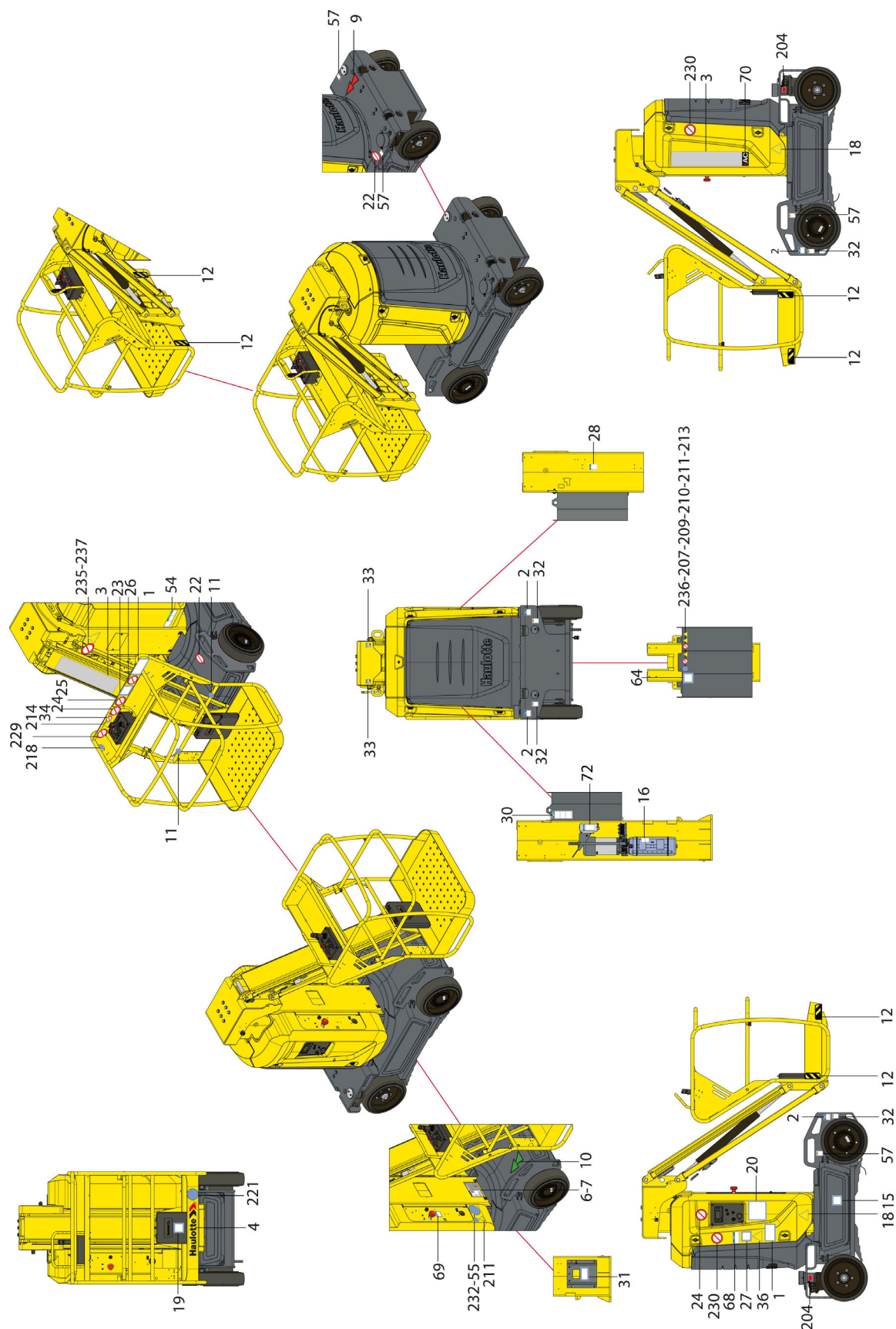
H

1

B

- Ознайомлення

Стандарт ЕАС - STAR 8 - STAR 10



B - Ознайомлення

Стандарт ЕАС

Позначення	Колір	Опис	Кількість	STAR 8	STAR 10
1	Червоний	Висота підлоги і вантаж	2	4000420040	4000419990
2	Синій	Максимальний тиск у шинах - Навантаження на колесо	4	4000325390	4000318050
3	Інше	Комерційна назва - Світла машина	2	307P217430	4000358900
3	Інше	Комерційна назва - Темна машина	2	4000824400	4000824410
4	Інше	Логотип HAULOTTE® - Світла машина	2	4000325830	
4	Інше	Логотип HAULOTTE® - Темна машина	2	307P224740	
4	Інше	Логотип HAULOTTE® - Червона машина	2	307P220360	
6	Інше	Табличка виробника	1	Для Росії : 4000388680 Для України : 4000054150	
9	Інше	Керування рухами - Напрямна ЧЕРВОНА стрілка	1	3078148830	
10	Інше	Керування рухами - Напрямна ЗЕЛЕНА стрілка	1	3078148820	
11	Інше	Місце кріплення захисного спорядження	2	307P226710	
12	Інше	Ризик для обладнання - Жовта і чорна клейка стрічка	6	4000478920	
15	Синій	Змащування опорно-поворотного пристрою	1	307P227020	
16	Інше	Високий і низький рівень оливи	1	307P221060	
18	Оранжевий	Ушкодження рук - Защемлення рук	2	307P227660	
19	Червоний	Правила експлуатації	1	Для Росії : 307P227190 Для України : 307P227840	
20	Синій	Правила експлуатації	1	Для Росії : 4000359920 Для України : 4000359910	
22	Оранжевий	Травма ноги - не ставити ногу	2	307P227010	
23	Червоний	Розчавлення тіла - Напрям пересування	1	307P227040	
24	Червоний	Небезпека враження електричним струмом	2	307P226960	
25	Червоний	Розчавлення тіла - Закриття поручня	1	307P226950	
26	Червоний	Небезпека враження електричним струмом - Маса зварювання	1	307P226970	
27	Червоний	Перевірка роботи датчика нахилу	1	Для Росії : 307P227060 Для України : 307P227870	
28	Червоний	Не міняти місцями	1	4000504670	
30	Синій	Ручний насос	1	307P227170	
31	Синій	Відпускання гальм	1	4000361720	
32	Синій	Точки анкерного кріплення - Тяга	4	4000135970	
33	Синій	Точки анкерного кріплення - Піднімання	2	4000135960	
34	Червоний	Ризик враження електричним струмом - Викид води	1	307P226780	
36	Червоний	Розчавлення тіла - Корзина	1	4000014290	
54	Зелений	Аварійне опускання стріли і щогли	1	4000013910	
55	Жовтий	Ризик враження електричним струмом - Зарядний пристрій - 240 V	1	307P227520	
57	Оранжевий	Пази для вил автонавантажувача	4	4000013830	
64	Зелений	Перевірка акумулятора	1	Для Росії : 307P227180 Для України : 307P227860	
68	Синій	Висота підчас транспортування	1	4000417450	
69	Синій	Вимикач акумулятора	1	4000420660	
70	Інше	Логотип АС	1	4000425350	
72	Інше	Демінералізована вода	1	4000668080	
204	Червоний	Точка змазування	2	307P219370	
207	Червоний	Курити заборонено	1	307P226760	
209	Жовтий	Небезпека для акумулятора	1	307P226790	
210	Жовтий	Небезпека виникнення пожежі	1	307P226800	

B - Ознайомлення

Позначення	Колір	Опис	Кількість	STAR 8	STAR 10
211	Жовтий	Небезпека враження електричним струмом	2	307P226810	
213	Жовтий	Небезпека корозії	1	307P226830	
214	Жовтий	Небезпека нестійкої обочини	1	307P226930	
218	Синій	Обов'язкове використання захисної каски	1	307P226680	
221	Синій	Обов'язковий прохід	1	307P227510	
229	Червоний	Не спускайтесь ухилом на великій швидкості	1	307P226990	
230	Червоний	Стороннім вхід заборонено	2	307P227560	
235	Жовтий	Защемлення тіла по вертикалі	1	4000014270	
236	Синій	Увага! Надягніть окуляри	1	307P226670	
237	Жовтий	Розчавлення тіла	1	307P227670	
Без ілюстрації	Без ілюстрації	Опція - Робоча зона	1	4000361810	4000361820
Без ілюстрації	Синій	Опція - Інформація про силову розетку	1	4000708280	

A



B

e

D

E

F

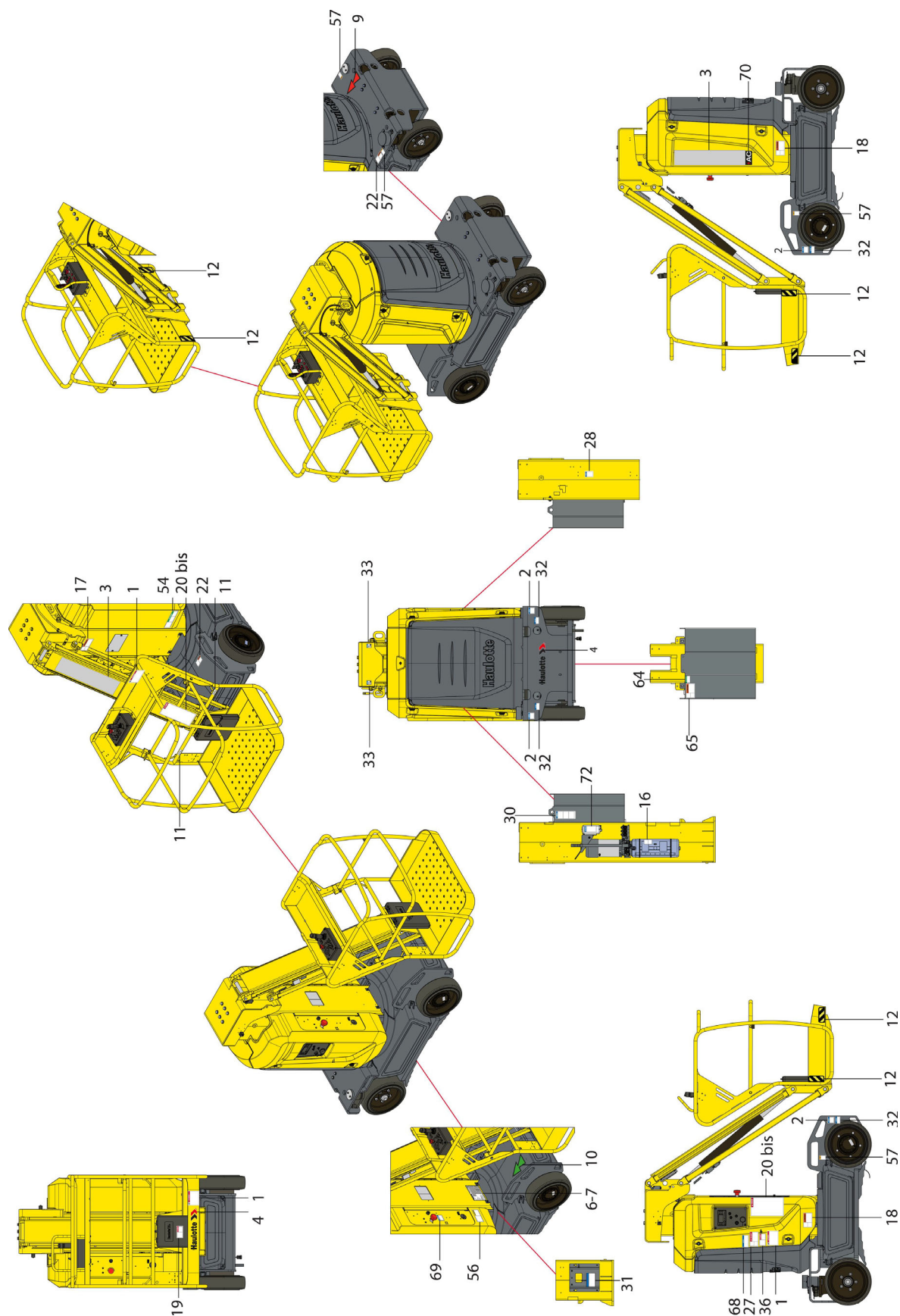
G

H

1

B - Ознайомлення

Стандарти ANSI і CSA - STAR 22J - STAR 26J



B - Ознайомлення

Стандарти ANSI і CSA

Позначення	Колір	Опис	Кількість	STAR 22J	STAR 26J
1	Червоний	Висота підлоги і вантаж	3	Стандарт ANSI A92.5 : Англійською : 4000420060 Французькою : 4000420070 Іспанською : 4000420080 Стандарти ANSI A92.20 і CSA B454.6 : 4000700100	Стандарт ANSI A92.5 : Англійською : 4000420000 Французькою : 4000420010 Іспанською : 4000420020 Стандарти ANSI A92.20 і CSA B454.6 : 4000700110
2	Синій	Максимальний тиск у шинах - Навантаження на колесо	4	4000325400	4000325410
3	Інше	Комерційна назва - Світла машина	2	307P217430	4000358900
3	Інше	Комерційна назва - Темна машина	2	4000824400	4000824410
4	Інше	Логотип HAULOTTE® - Світла машина	2	307P217410	
4	Інше	Логотип HAULOTTE® - Темна машина	2	307P224740	
4	Інше	Логотип HAULOTTE® - Червона машина	2	307P220360	
6	Інше	Табличка виробника	1	307P217080	
9	Інше	Керування рухами - Напрямна ЧЕРВОНА стрілка	1	3078148830	
10	Інше	Керування рухами - Напрямна ЗЕЛЕНА стрілка	1	3078148820	
11	Інше	Місце кріплення захисного спорядження	2	307P216290	
12	Інше	Ризик для обладнання - Жовта і чорна клейка стрічка	6	4000478920	
16	Інше	Високий і низький рівень оливи	1	307P221060	
17	Червоний	Розчавлення тіла	1	Англійською : 4000275590 Французькою : 4000275600 Іспанською : 4000275610	
18	Оранжевий	Ушкодження рук - Защемлення рук	2	Англійською : 4000024770 Французькою : 4000067710 Іспанською : 4000086490	
19	Червоний	Правила експлуатації	1	4000025140	
20	Червоний	Правила експлуатації	2	Англійською : 4000326910 Французькою : 4000326310 Іспанською : 4000326900	
22	Оранжевий	Травма ноги - не ставити ногу	2	Англійською : 4000024840 Французькою : 4000068180 Іспанською : 4000086610	
27	Червоний	Перевірка роботи датчика нахилу	1	Англійською : 4000275480 Французькою : 4000275490 Іспанською : 4000275500	
28	Червоний	Не міняти місцями	1	4000504670	
30	Синій	Ручний насос	1	307P227170	
31	Синій	Відпускання гальм	1	4000361570	
32	Синій	Точки анкерного кріплення - Тяга	4	4000027310	
33	Синій	Точки анкерного кріплення - Піднімання	2	4000027330	
36	Червоний	Розчавлення тіла - Корзина	1	4000318140	
54	Зелений	Аварійне опускання стріли і щогли	1	4000274030	
56	Синій	Місце розташування розетки - 110 V	1	4000419150	
57	Оранжевий	Пази для вил автонавантажувача	4	3078143830	
64	Зелений	Перевірка акумулятора	1	4000274040	

B - Ознайомлення

Позначення	Колір	Опис	Кількість	STAR 22J	STAR 26J
65	Оранжевий	Ушкодження рук - Акумулятор	1	Англійською : 4000025030 Французькою : 4000068120 Іспанською : 4000086550	
68	Синій	Висота підчас транспортування	1	4000417450	
69	Синій	Вимикач акумулятора	1	4000420660	
70	Інше	Логотип АС	1	4000425350	
72	Інше	Демінералізована вода	1	4000668080	
Без ілюстрації	Без ілюстрації	Опція - Робоча зона	1	4000361810	4000361820
Без ілюстрації	Синій	Опція - Інформація про силову розетку	1	4000708280	

C

- Перевірка перед введенням в експлуатацію

1 - Рекомендації

Менеджер компанії, відповідальний за введення машини в експлуатацію, повинен слідкувати за тим, щоб машина могла виконувати необхідну роботу, тобто, щоб машина могла здійснювати операції у повній безпеці та у відповідності до цього посібника з експлуатації. Всі керівники підприємства, відповідальні за операторів машин, повинні знати чинні місцеві норми та правила країни, в якій буде експлуатуватися машина, а також забезпечувати їх виконання.

Перед будь-яким використанням машини ознайомтеся з попередніми розділами. Переконайтеся, що вам зрозумілі такі розділи :

- Правила техніки безпеки.
- Відповідальність оператора.
- Опис і принцип роботи машини.

C

- Перевірка перед введенням в експлуатацію

2 - Оцінка робочої зони

Для гарантування безпеки під час роботи машини перевірте такі пункти :

- Відгородіть робочу зону від руху транспорту (машин доставки, самоскидів тощо).
- Перевірте робочу зону на предмет наявності нерівностей, наприклад: отворів, комунікацій, вибоїн тощо.
- Переконайтеся, що тимчасові та постійні покриття є достатньо стійкими, щоб витримувати необхідний тиск.
- Перевірте кріплення покриттів. Вживіть аналогічних заходів щодо тимчасових покриттів.
- Перевірте тримкість підлоги (розподілене та концентроване навантаження) для будь-якої роботи, що виконується всередині будівлі або на конструкції.
- Перевірте тримкість підлоги (розподілене та концентроване навантаження).
- Забезпечте контроль для гарантування належного використання систем безпеки праці.
- Переконайтеся у відсутності ризику защемлення обладнанням, що знаходяться на висоті, або ризику електричного контакту.
- Переконайтеся, що погодні умови не завдали шкоди стану ґрунту (наприклад, злива або тривалий дощ).
- Встановіть обмеження для безпечної експлуатації (наприклад, максимальна швидкість вітру). Не забувайте, що машині може бути завдана шкода зсередини (наприклад, якщо ролики розсувних дверцят відкриті).
- Отримайте відповідні дозволи для роботи з системами, наявними на деяких об'єктах (наприклад, на хімічних заводах).
- Забезпечте наявність плану рятувальних заходів на випадок усіх ризиків, включно з ризиками падіння і защемлення. Переконайтеся, що оператори пройшли відповідну підготовку і володіють прийомами порятунку. На об'єкті має бути присутнім персонал, який пройшов підготовку з використання органів керування і систем екстреного опускання на землю. Переконайтеся у наявності доступу до органів керування на землі.
- Перед використанням машини біля значного ухилу ознайомтеся з іншими методиками праці та альтернативним обладнанням. Якщо машина має знаходитися біля краю або крутого схилу, необхідно, щоб бар'єри могли витримувати вагу машини. Враховуйте необхідний зупинний шлях машини. Якщо це неможливо, оцініть і визначте місце машини та послідовність операцій, щоб машину можна було використовувати в повній безпеці (наприклад, краще розташувати машину паралельно до краю, ніж перпендикулярно).

Особлива увага потрібна тоді, коли підйомники використовуються для маневрування на декількох рівнях металічних конструкцій. Оператор ризикує застрягти, якщо корзина наштовхнеться на металічну конструкцію.

Ризик збільшується з кількістю рівнів металічної конструкції, і якщо обладнання розвантажується на нижніх рівнях, зменшуючи, таким чином, безпечний простір.

C

- Перевірка перед введенням в експлуатацію

3 - Перевірки і функціональні випробування

3.1 - ЩОДЕННА ПЕРЕВІРКА

Кожного дня, перед початком нової робочої зміни і після кожної заміни оператора машина має пройти візуальну перевірку та функціональне випробування.



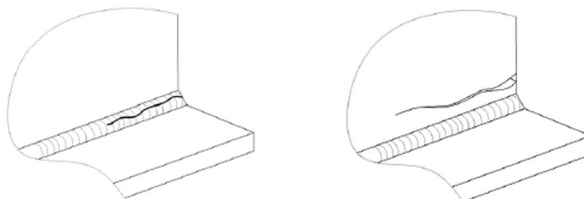
- Заборонено користуватися пошкодженою корзиною або в разі виявлення несправності.
- Якщо під час огляду навпроти якогось елемента ставиться позначка в клітинці "Ні", про таку машину треба повідомити та вилучити її з експлуатації.
- Не використовуйте машину, доки всі її складові частини не будуть відрегульовані й визнані безпечними для роботи.

У разі послаблення кріплень деталей див. таблицю значень моментів затягування в посібнику з технічного обслуговування.

У разі виявлення витоків замініть деталі перед використанням.

У разі наявності деформацій конструкційних елементів (тріщин, розламів зварних швів, облуплення фарби) замініть ці деталі перед використанням.

Приклади розламів зварних швів



Радимо щоденно заповнювати й архівувати ці формуляри.

Кожна дія ілюструється у звіті про результати перевірки відповідно до таких символів.

Використовуйте детальну програму, викладену нижче.

	Зливання		Промаснення-Змащування		Затягування
	Рівень		Систематична заміна		Функціональні налаштування / Контроль / Чищення
	Візуальна перевірка		Перевірка випробуванням		

Серійний номер :
Відпрацьовані години :
Номер договору з HAULOTTE Services® :
Номер запису й виконання робіт :
Дата :
Прізвище :

Модель :

Підпис :

C

- Перевірка перед введенням в експлуатацію

Haulotte	Сторінка або відповідна процедура	Щоденно	OK	NOK	Усунуто	Коментарі
Вузол шасі : Колеса, редуктори, система кермування та колісні цапфи						
Перевірити стан коліс і шин						
Акумулятори						
Перевірити рівень заряду акумуляторів						
Перевірити стан акумулятора						
Перевірити функціонування механізму блокування бака двигуна						
Гідравлічна система: олива, фільтри, шланги						
Перевірити рівень гідравлічної оливи (Долити в разі необхідності ; Машина в складеному положенні)						
Перевірити індикатор забруднення гідравлічного фільтра високого тиску (замінити в разі забруднення)						
Перевірити наявність витоків, деформацій чи пошкоджень шлангів, блоків і насосів, муфт, циліндрів, бака						
Платформа						
Перевірити закриття й автоматичне блокування входу до корзини						
Перевірити наявність тріщин або пошкоджень у точках кріплення захисного спорядження						

C - Перевірка перед введенням в експлуатацію

Haulotte	Сторінка або відповідна процедура	Щоденно	OK	NOK	Усунуто	Коментарі
Загальна інформація						
Перевірити наявність, чистоту й розбірливість таблички виробника, наклейок з техніки безпеки, посібників з експлуатації та технічного обслуговування						
Перевірити чистоту й розбірливість пультів керування						
Перевірити закриття й блокування захисних панелей (шасі, башти, верхнього пульта)						
Перевірити справність джгутів, кабелів і електричних з'єднувачів						
Перевірити наявність сторонніх шумів і уривчастих рухів						
Перевірити наявність видимих пошкоджень чи слідів зносу						
Перевірити наявність тріщин, розламів зварних швів та облуплення фарби на конструкції						
Перевірити наявність усіх різьбових кріплень і їхній стан						
Перевірити наявність деформацій, тріщин, розламів осьових упорів, кілець і осей						
Перевірити наявність сторонніх предметів у шарнірних з'єднаннях і зсувних елементах						
Запобіжні пристрої						
Перевірити роботу органів керування на верхньому й нижньому пультах: джойстиків, вимикачів, сенсорних кнопок, звукового сигналу, аварійної зупинки, екранів та індикаторів						
Перевірити наявність візуальних та звукових аварійних сигналів						
Перевірити роботу системи контролю нахилу						
Перевірити роботу системи екстреного опускання						
Перевірити роботу системи контролю навантаження - Калібрувати в разі необхідності						

C

- Перевірка перед введенням в експлуатацію

4 - Функціональний контроль безпеки

Для захисту оператора і машини системи безпеки блокують будь-який рух машини, який протирічить її робочим обмеженням. Коли системи безпеки активовані, машина є непорушною, будь-який додатковий рух блокується.

Оператор повинен бути ознайомлений з цією технологією і розуміти, що в таких випадках ідеться не про несправність, а про те, що машина досягла своїх робочих обмежень.

Підйомники обладнані двома пультами керування, які дозволяють операторам користуватися машиною в повній безпеці. Для можливості естреного порятунку людей у корзині в разі несправності головного джерела енергопостачання, на нижньому пульті керування передбачена наявність допоміжного пристрою (система Overriding). Кожний пульт керування обладнаний кнопкою аварійної зупинки, яка в разі активації вимикає всі рухи.

Наступна перевірка містить опис використання машини та необхідних спеціальних органів керування.

Щодо розташування й опису цих органів керування :  див. підрозділи В 3.2 і D 2 - про нижній пульт керування та В 3.3 і D 3 - про верхній пульт керування.

4.1 - ОПЕРАЦІЇ З КНОПКАМИ АВАРІЙНОЇ ЗУПИНКИ

Кнопка аварійної зупинки на нижньому пульті керування

Крок	Дія
1	Відтисніть усі кнопки аварійної зупинки (15, 46).
2	Поверніть ключ-перемикач активації пульта (92) униз, щоб активувати нижній пульт керування.
3	Вмикається дисплей.
4	Натисніть на кнопку аварійної зупинки (15). Дисплей вимикається.

Кнопка аварійної зупинки на верхньому пульті керування

Крок	Дія
1	Відтисніть усі кнопки аварійної зупинки (15, 46).
2	Поверніть ключ-перемикач активації пульта (92) угору, щоб активувати верхній пульт керування.
3	Вмикається дисплей.
4	Натисніть на кнопку аварійної зупинки (46). Екран дисплея стає білим.

4.2 - АКТИВАЦІЯ ОРГАНІВ КЕРУВАННЯ

Перемикач активації повинен бути увімкнений, щоб дозволити будь-які рухи.

Система ключа-перемикача активації залежить від конфігурації машини та передбачає наявність одного з таких елементів :

- Кнопка на джойстику пульта керування на платформі (якщо обладнано).
- Педаль у корзині.
- Ключ-перемикач на нижньому й верхньому пультах керування.

C - Перевірка перед введенням в експлуатацію

4.3 - ДАТЧИК НЕСПРАВНОСТІ

Машина обладнана вбудованою системою виявлення несправностей, яка вказує операторові на наявність збою в роботі.

Несправність визначається за допомогою коду несправності.

Код несправності відображається на нижньому пульті керування.

Залежно від типу несправності машина переходить у АВАРІЙНИЙ РЕЖИМ роботи, деякі рухи заблоковані з міркувань безпеки оператора.

Забороніть експлуатацію машини до усунення несправності.

4.3.1 - Тестування звукових сигнальних пристроїв (зумерів)

На нижньому пульті керування

Крок	Дія
1	Відтисніть кнопки аварійної зупинки (46) на верхньому пульті керування та (15) на нижньому пульті керування.
2	Поверніть ключ-перемикач активації пульта (92) униз або вгору, щоб активувати пульт.
3	Лунає звуковий сигнал.

4.4 - СИСТЕМА ВИЯВЛЕННЯ ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Якщо навантаження корзини (або платформи) перевищує максимальне допустиме навантаження, всі рухи блокуються з 2 пультів керування.

На верхньому і нижньому пультах керування оператор чує сигнал звукового попереджувального пристрою і бачить роботу індикаторів.

Щоб повернути машину в режим нормального використання, зменшіть вагу корзини, поки її навантаження не стане нижче за максимально допустиме.

Щодня перевіряйте, чи спрацьовують індикатори в момент вмикання енергопостачання машини :

- Переконайтеся, що система перевантаження активована : Спостерігайте за індикаторами (6) на нижньому пульті керування і (30) на верхньому пульті керування.
- Перевірте справність усіх звукових сигнальних пристроїв : Див. пункт Тестування звукових сигнальних пристроїв (зумерів)

Згідно з рекомендаціями цей пристрій підлягає періодичній перевірці Графік технічного обслуговування.

C

- Перевірка перед введенням в експлуатацію

4.5 - СИСТЕМА ОБМЕЖЕННЯ НАХИЛУ

З будь-якого пульта керування звуковий сигнальний пристрій повідомляє оператора, що машина не в складеному стані й знаходиться на схилі, кут якого перевищує допустимий.

ПРИМІТКА : Датчик нахилу активується лише тоді, коли машина не перебуває в складеному стані.

Коли розкладена машина перебуває на схилі з нахилом, що перевищує максимально дозволений, команди ПЕРЕСУВАННЯ й ПІДЙОМУ деактивовані.

Усі швидкості мають бути знижені.

У цьому разі необхідно повністю втягнути щоглу та поновити положення машини на поверхні перед її повторним вимкненням.

Щоб повернутися до функції ПЕРЕСУВАННЯ, виконайте такі дії :

1. Опустіть щоглу.
2. Знову опустіть стрілу.
3. Оберіть напрям поворотної рами.

Для перевірки нахилу з нижнього пульта керування

Крок	Дія
1	Відтисніть кнопки аварійної зупинки (15) на нижньому пульті керування та (46) на верхньому пульті керування.
2	Поверніть ключ-перемикач активації пульта (92) униз, щоб активувати нижній пульт керування.
3	Витягніть щоглу на 1 m (3 ft 3 in).
4	Відкрийте захисну панель відсіку на нижньому пульті керування ( Схема складових частин), щоб знайти датчик нахилу (C64).
5	Датчик нахилу розташований на опорі поворотної рами з правого боку від нижнього пульта керування.
6	Нахиліть датчик нахилу вручну вперед і утримуйте його кілька секунд.
7	Лунає звуковий сигнальний пристрій.

4.6 - ОБМЕЖЕННЯ ШВИДКОСТІ ПЕРЕСУВАННЯ

Коли щогла перебуває в складеному положенні, дозволено рух із будь-якою швидкістю, незалежно від положення стріли.

Крім складеного положення, дозволено рух лише з мінімальною швидкістю (ця швидкість запрограмована для машини за промовчанням).



Ризик перекидання

Коли стріла знаходиться вище горизонтального оложення, пересування з великою швидкістю може спричинити перекидання. Таке пересування необхідно здійснювати обов'язково на стійкій, достатньо міцній, рівній і незахарашеній поверхні.

C - Перевірка перед введенням в експлуатацію

4.7 - ЕЛЕКТРОННИЙ ВАРІАТОР ШВИДКОСТІ

Машина обладнана 2 електронними варіаторами швидкості, налаштованими на кожну функцію, що дозволяє керувати електропостачанням кожного двигуна.



Не переставляйте варіатори з однієї машини на іншу.

4.8 - ГАЛЬМІВНА СИСТЕМА МАШИНИ

У разі вимкнення електропостачання машина автоматично зупиняється.

Робочі характеристики можуть погіршуватися в таких випадках :

- Опускання нерівним ухилом.
- Знос шин.
- Мокрий або в'язкий ґрунт.

Переконайтеся, що гальма спрацюовують автоматично, коли джойстик керування пересуванням перемикається на нейтраль.

4.9 - СИСТЕМА ЗАХИСТУ ВІД ВИБОЇН

Шасі обладнане боковими непорушними конструкційними елементами, які слугують захисним пристроєм від вибоїн (від перекидання).

4.10 - ВБУДОВАНИЙ ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ

Акумулятор починає заряджатися, щойно зарядний пристрій підключається до зовнішнього джерела живлення.

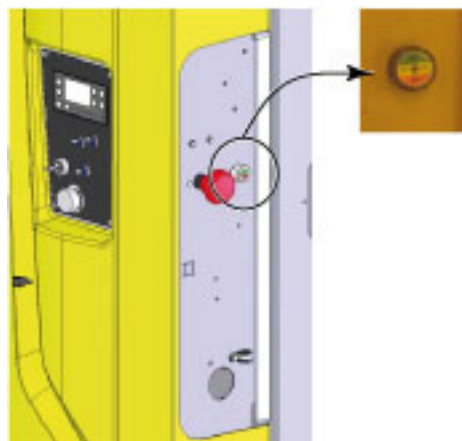


Коли блок акумулятора заряджається від зовнішнього джерела живлення, електрична система машини автоматично деактивується.

4.10.1 - Рівень заряду акумулятора

Індикатор (90), розташований збоку нижнього пульта керування, відображає рівень заряду :

- Світлодіод зелений : Акумулятор заряджено на 100 %.
- Індикатор жовтий : Акумулятор заряджено на 80 %.
- Індикатор червоний : Акумулятор на першій стадії заряджання.



С - Перевірка перед введенням в експлуатацію

[illegible]

D - Правила експлуатації

1 - Експлуатація

1.1 - ВСТУП

Підйомники обладнані двома пультами керування, які дозволяють операторам користуватися машиною в повній безпеці.

Додатковий пристрій, розташований на нижньому пульті керування, передбачений для виконання екстреного порятунку людей.

Кожний пульт керування обладнаний кнопкою аварійної зупинки, яка дозволяє операторам зупинити всі рухи.

Користуватися корзиною може лише персонал з відповідними підготовкою і допусками.

Перед використанням :

- Прочитайте, засвойте та виконуйте всі інструкції та заходи безпеки з цього посібника стосовно підйомника.
- Прочитайте, засвойте та виконуйте всі відповідні державні норми і правила.
- Ознайомтеся з машиною для забезпечення належного використання всіх органів керування й аварійних систем.

1.2 - ФУНКЦІОНУВАННЯ ПУЛЬТА КЕРУВАННЯ

Пульт керування увімкнений і активний, ЛИШЕ коли :

- Активовані кнопки аварійної зупинки.
- Вибраний пульт керування.

Перемикач активації (228) на нижньому пульті керування потрібно активувати й утримувати натиснутим для можливості виконання рухів. Якщо перемикач активації утримується натиснутим понад 8 секунд без вибору руху, вибір автоматично скасовується

Відпускання перемикача активації під час використання призводить до зупинки всіх рухів. Якщо перемикач активації натискається знову, рух не поновлюється. Перед поновленням рухів джойстики й інші органи керування слід відпустити, щоб повернутися на нейтраль.

Після відпускання всі вимикачі і джойстики автоматично повертаються на нейтраль.

Стан вимикачів і джойстиків автоматично перевіряється в момент вмикання живлення машини. Вимикач або джойстик можна використовувати лише після переведення на нейтраль.

Звуковий сигнальний пристрій лунає за таких умов :

- В момент вмикання живлення машини.
- Перевантаження (якщо машина обладнана відповідною системою).
- Перевищення допустимого нахилу (якщо машина в розкладеному положенні).

D - Правила експлуатації

2 - Нижній пульт керування

2.1 - ЗАПУСК І ЗУПИНКА МАШИНИ

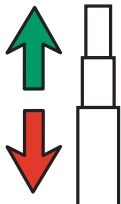
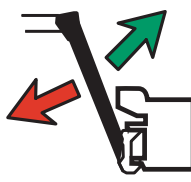
- Відтисніть кнопку аварійної зупинки на нижньому пульті керування.
- Поверніть ключ-перемикач активації пульта (92) униз, щоб активувати нижній пульт керування.

2.2 - ОРГАНИ КЕРУВАННЯ РУХАМИ ЩОГЛИ

Корзину можна нахилити незалежно від робочої висоти. Навіть на малих швидкостях здійснюйте керування з обережністю.

ПРИМІТКА : Відпускання перемикача активації (228) призводить до зупинки всіх рухів.

Команди на нижньому пульті керування (аварійний пульт)

Команда	Дія
 Витягування/ втягування щогли	Натисніть перемикач щогли (127) вгору, щоб витягнути щоглу.
	Натисніть перемикач щогли (127) вниз, щоб втягнути щоглу.
 Положення поворотної рами	Натисніть перемикач напрямку (128) праворуч, щоб повернути поворотну раму проти годинникової стрілки.
	Натисніть перемикач напрямку (128) ліворуч, щоб повернути поворотну раму за годинниковою стрілкою.
 Піднімання/ опускання стріли	Натисніть перемикач стріли (129) вгору, щоб підняти стрілу.
	Натисніть перемикач стріли (129) вниз, щоб опустити стрілу.

2.3 - ІНШІ ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

На машинах, обладнаних проблисковим маячком :

- Натисніть і утримуйте кнопку проблискового маячка (105) для його активації. Відпустіть кнопку проблискового маячка (105) для його деактивації.

D - Правила експлуатації

3 - Верхній пульт керування

3.1 - ЗАПУСК І ЗУПИНКА МАШИНИ

Запуск машини :

З нижнього пульта керування :

- Кнопка аварійної зупинки на нижньому пульті керування повинна бути в положенні ON (відтиснутою/активованою).
- Поверніть ключ-перемикач активації пульта (92) угору, щоб активувати верхній пульт керування.

На верхньому пульті керування :

- Відтисніть кнопку аварійної зупинки (46).

Зупинка машини (Лише в екстрених випадках) :

- Натисніть на кнопку аварійної зупинки (46).

3.2 - КЕРУВАННЯ ПЕРЕСУВАННЯМ І НАПРЯМОМ

Перед пересуванням знайдіть зелені й червоні напрямні стрілки на шасі й на пульті керування платформи. Переміщуйте органи керування пересуванням у відповідності до напрямних стрілок.

Для керування пересуванням і напрямом виберіть потрібний рух (250) і натисніть одночасно джойстик пересування (244) і кнопку на джойстику (кнопку активації).

Команда	Дія
Пересування	Натисніть на кнопку (250), щоб вибрати рухи пересування або напрям
	Натисніть джойстик пересування (244) вперед і кнопку на джойстику, щоб машина рухалася вперед.
Напрямок	Натисніть джойстик пересування (244) назад і кнопку на джойстику, щоб машина рухалася назад.
	Натисніть кнопку над джойстиком (244) ліворуч і кнопку на джойстику, щоб машина рухалася ліворуч.
	Натисніть кнопку над джойстиком (244) праворуч і кнопку на джойстику, щоб машина рухалася праворуч.

D - Правила експлуатації

3.3 - ОРГАНИ КЕРУВАННЯ РУХАМИ ЩОГЛИ

Команда	Дія
Витягування/ втягування щогли	Натисніть на кнопку (251), щоб вибрати рухи піднімання або опускання щогли
	Натисніть джойстик (244) вперед і кнопку на джойстику, щоб витягти щоглу.
Піднімання/ опускання стріли	Натисніть джойстик (244) назад і кнопку на джойстику, щоб втягти щоглу.
	Натисніть на кнопку (252), щоб вибрати рухи піднімання або опускання стріли
Положення поворотної рами	Натисніть джойстик (244) вперед і кнопку на джойстику, щоб підняти стрілу.
	Натисніть джойстик (244) назад і кнопку на джойстику, щоб опустити стрілу.
	Натисніть і утримуйте кнопку (132) і поверніть перемикач напряду (249) праворуч для повороту проти годинникової стрілки.
	Натисніть і утримуйте кнопку (132) і поверніть перемикач напряду (249) ліворуч для повороту за годинниковою стрілкою.

3.4 - ІНШІ ОРГАНИ КЕРУВАННЯ

- Звуковий сигнал : Для подачі звукового сигналу активуйте перемикач звукового сигналу (43). Відпускання перемикача припиняє подачу звукового сигналу.

D - Правила експлуатації

4 - Рятувальні процедури та дії в екстрених випадках

У разі вимкнення живлення або несправності в роботі машини, яка не дозволяє спуститися операторові на платформу, інший компетентний оператор може виконати аварійні операції з нижнього пульта керування.

В екстрених випадках, якщо оператор має залишити підняту платформу, допомога оператору повинна надаватися з дотриманням таких рекомендацій. :

- Вийти на міцну й надійну конструкцію.
- Люди, які перебувають на платформі, повинні переконатися, що для безпеки використовуються 2 ремені. Один ремінь має кріпитися до вказаного місця кріплення в корзині, де перебувають люди, другий ремінь має кріпитися до конструкції, на яку хоче перейти оператор.
- Люди в корзині повинні залишити її через звичний вхід.



Перед опусканням стріли повністю втягніть щоглу.

4.1 - ПОРЯТУНОК ОПЕРАТОРА В КОРЗИНІ

Якщо оператор у корзині потребує порятунку (наприклад, у разі поганого самопочуття, наявності пошкоджень або затискання ззовні, що унеможливує доступ до пульта керування) оператор на землі повинен швидко скористатися пультом для надання допомоги.

Компанія HAULOTTE® запровадила систему аварійного керування на землі, що має використовуватися для безпечного опускання оператора та надання йому відповідної медичної допомоги.



Ця система дає можливість операторам у корзині спускатися на землю, навіть якщо натиснута кнопка аварійної зупинки і виявлено перевантаження.

Дії оператора на землі :

- Поверніть ключ-перемикач активації пульта (92) униз, щоб активувати нижній пульт керування.
- Органи керування на верхньому пульті не працюють.
- Переконайтеся, що кнопка аварійної зупинки (15) на нижньому пульті керування не активована.
- Щоб опустити платформу, утримуйте перемикач активації (228) і одночасно активуйте потрібний орган керування.

ПРИМІТКА : ЯКЩО КНОПКА АВАРІЙНОЇ ЗУПИНКИ (15) АБО СИСТЕМИ БЕЗПЕКИ ПЕРЕШКОДЖАЮТЬ НОРМАЛЬНОМУ ЗДІЙСНЕННЮ РУХІВ З НИЖЬОГО ПУЛЬТА КЕРУВАННЯ, СКОРИСТАЙТЕСЯ СИСТЕМОЮ OVERRIDING, ОПИСАНОЮ НИЖЧЕ.

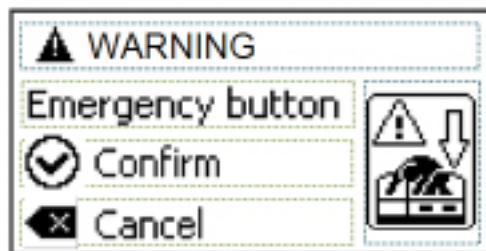


Систему Overriding можна використовувати лише у виключних ситуаціях, а не в межах простих аварійних процедур.

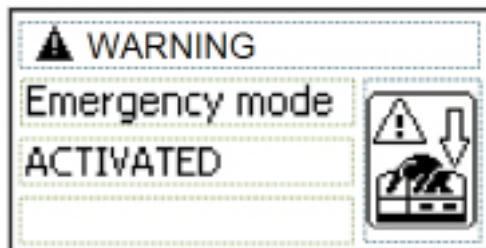
D - Правила експлуатації

Процедура :

- Поверніть ключ-перемикач активації пульта (92) униз, щоб активувати нижній пульт керування.
- Переведіть ручку Overriding (245) в положення ACTIV'Screen.
- На екрані з'являється підтвердження активації.



- Активуйте кнопку (255) для підтвердження режиму Overriding.
- Режим Overriding активований.



- Утримуйте натиснутою кнопку Overriding (245).
- Одночасно активуйте відповідний перемикач потрібного руху, щоб опустити платформу на землю.



Відпускання кнопки Overriding (245) на понад 8 s призводить до вимкнення режиму Overriding.



Забороніть експлуатацію машини до усунення всіх аварійних сигналів.

Кнопка системи Overriding



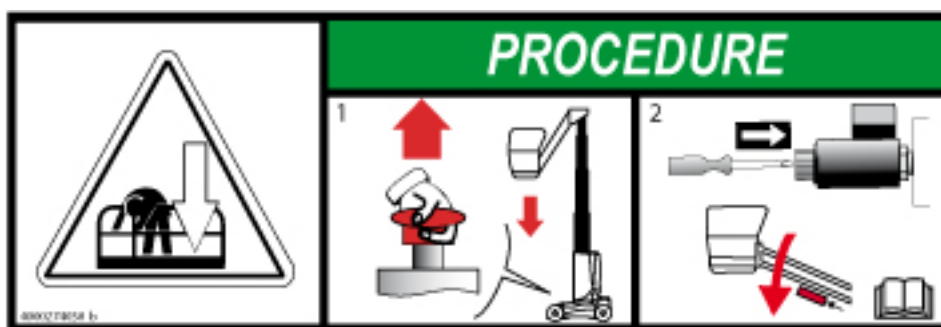
D

- Правила експлуатації

4.2 - ПРОЦЕДУРА РУЧНОГО ЕКСТРЕНОГО ОПУСКАННЯ

4.2.1 - Процедура ручного опускання стріли

- Натисніть на центральну частину електроклапана під циліндром стріли, щоб опустити стрілу.
- Відпустіть, щоб зупинити опускання.

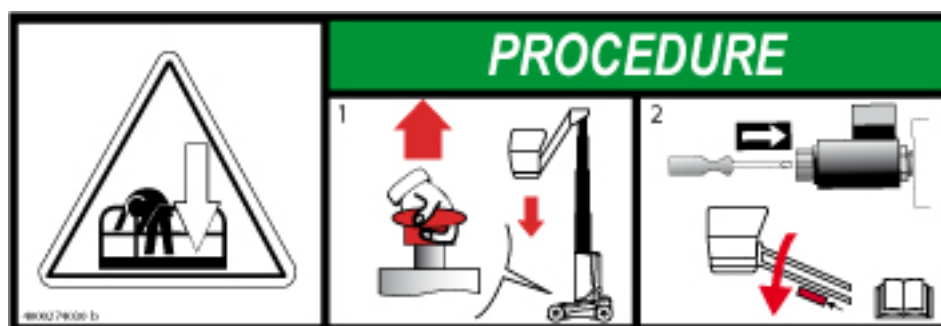


D

 - Правила експлуатації

4.2.2 - Процедура ручного опускання щогли

- Потягніть за ручку опускання щогли з правого боку шасі, щоб опустити щоглу.
- Відпустіть, щоб зупинити опускання.



D - Правила експлуатації

4.2.3 - Ручний насос

Ця процедура передбачена виключно для опускання в екстрених ситуаціях.

У разі несправності головного джерела енергопостачання, для ручного опускання використовується ручний насос, розташований поряд з електророзподільвачами.

Відкрийте правий відсік для доступу до насоса й бака клапана.

Ручний насос разом із ручним органом керування електророзподільвачами дозволяють виконувати піднімання щогли, змінювати положення поворотної рами та напрям (у разі буксирування машини)



Ручний насос не дає можливості виконувати рухи стріли.

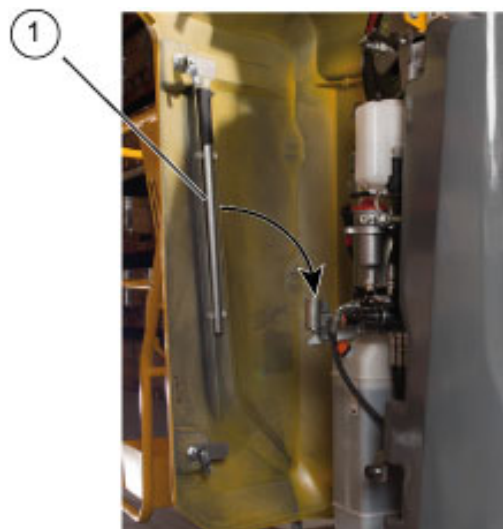


Такий спосіб опускання корзини підвищує ризик перекидання.

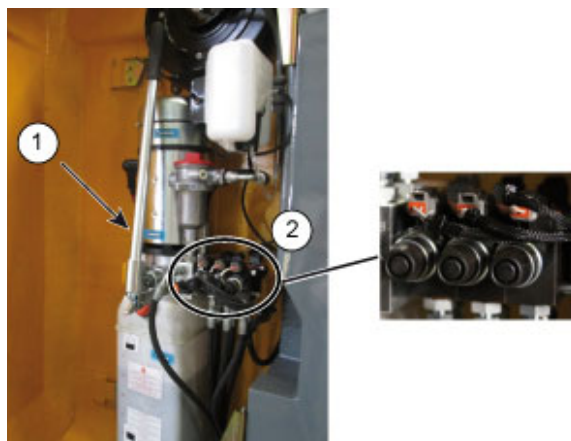


Дотримуйтесь інструкцій на наклейці, розташованій поряд з електророзподільвачем :
Не намагайтеся виконати цю процедуру, використовуючи електророзподільвачі, без проходження відповідної підготовки в компанії HAULOTTE Services®. Усі системи безпеки не працюють, можливе настання будь-яких ризиків. Неправильна експлуатація машини може спричинити смерть або тяжкі тілесні ушкодження.

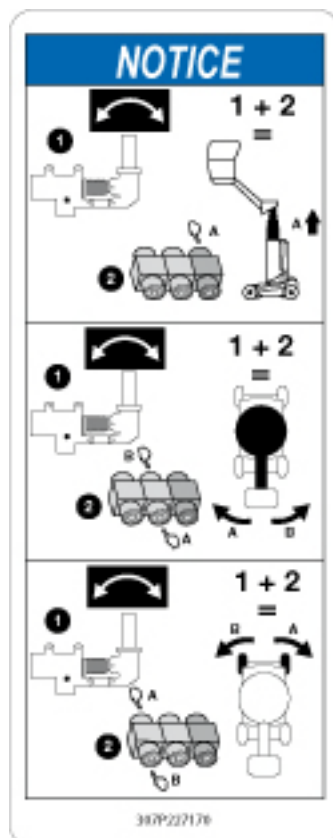
- Вставте важіль (1) у гніздо насоса.



- Натисніть на важіль (1) згори донизу декілька разів, одночасно вмикаючи вручну клапан вибраної функції (2).



D - Правила експлуатації



1 + 2 A : Піднімання щогли

1 + 2 A : Поворот щогли (ліворуч)
1 + 2 B : Поворот щогли (праворуч)

1 + 2 A : Поворот шасі (праворуч)
1 + 2 B : Поворот шасі (ліворуч)

Якщо жодний описаний спосіб не дозволяє опустити оператора, негайно зв'яжіться з HAULOTTE Services®.

D - Правила експлуатації

5 - Транспортування

5.1 - ПЕРЕВЕДЕННЯ В ПОЛОЖЕННЯ ДЛЯ ТРАНСПОРТУВАННЯ

Під час навантаження переконайтеся, що :

- Що вантажні рампи витримують вагу машини.
- Вантажні рампи правильно закріплені перед навантаженням машини.
- Зона зчеплення вантажних рамп є достатньою.
- Вантажний автомобіль має стояти на плоскій поверхні й бути заблокованим, щоб унеможливити його рух під час вантажно-розвантажувальних робіт.

Заборонено перебувати під машиною або занадто близько до машини під час операцій навантаження.

Машина повина бути в повністю складеному положенні :

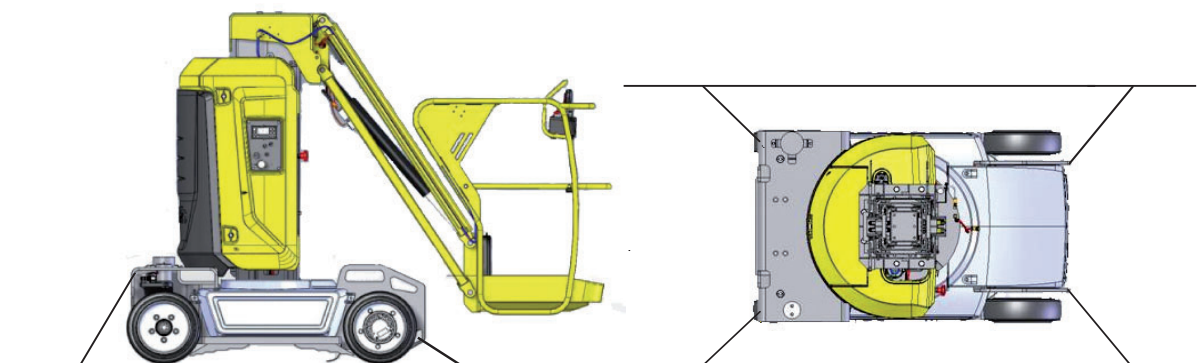
- Переконайтеся у відсутності вантажу в корзині (на платформі).

Для руху схилом у гору вибирайте малу швидкість пересування.

Якщо схил занадто крутий, на додаток до малої швидкості пересування скористайтесь лебідкою.

- Підніміть машину на причіп вантажівки.
- Закріпіть машину в спеціально передбачених місцях для кріплення (Див. ілюстрацію).
- Захисні панелі мають бути заблоковані.

5.2 - ОПИС МАШИНИ — STAR 8 - STAR 22J - STAR 10 - STAR 26J



D - Правила експлуатації

5.3 - РОЗВАНТАЖЕННЯ

Перед розвантаженням переконайтеся, що машина в справному стані.

- Відчепіть ремені кріплення.
- Увімкніть електроживлення машини.
- Поступово нахиліть джойстик пересування (244).



Попередження : У момент запуску машини, що була заблокована для транспортування, система безпеки може виявити помилкове перевантаження, яке перешкоджатиме будь-яким рухам з верхнього пульта керування.

Для перезапуску системи підніміть стрілу на кілька сантиметрів за допомогою нижнього пульта керування.

5.4 - БУКСИРУВАННЯ



У разі несправності машини її можна буксирувати на невелику відстань для навантаження на причіп :

- Переконайтеся, що під час буксирування в корзині немає персоналу.
- Під час буксирування переконайтеся, що щогла повністю втягнута, а стріла знаходиться в складеному положенні.
- Корзина (або платформа) вільна від будь-якого вантажу.
- **ЗАВЖДИ** перевіряйте наявність перешкод (обладнання чи людей) навколо машини, коли відпускаються гальма.

Для буксирування несправної машини відпустіть гальма (Див. пункт  Підрозділ D 5.4.1 - Відпускання гальм).

Виконуйте цю операцію на рівній поверхні, підклинивши колеса.

Під час буксирування гальмівна система машини неактивна. Рекомендавано використання зчіпної тяги :

- Не перевищуйте максимальної швидкості під час пересування накатом (Див. пункт  Підрозділ B 4.1 - Технічні характеристики).
- Не перевищуйте нахил 25%.

D - Правила експлуатації

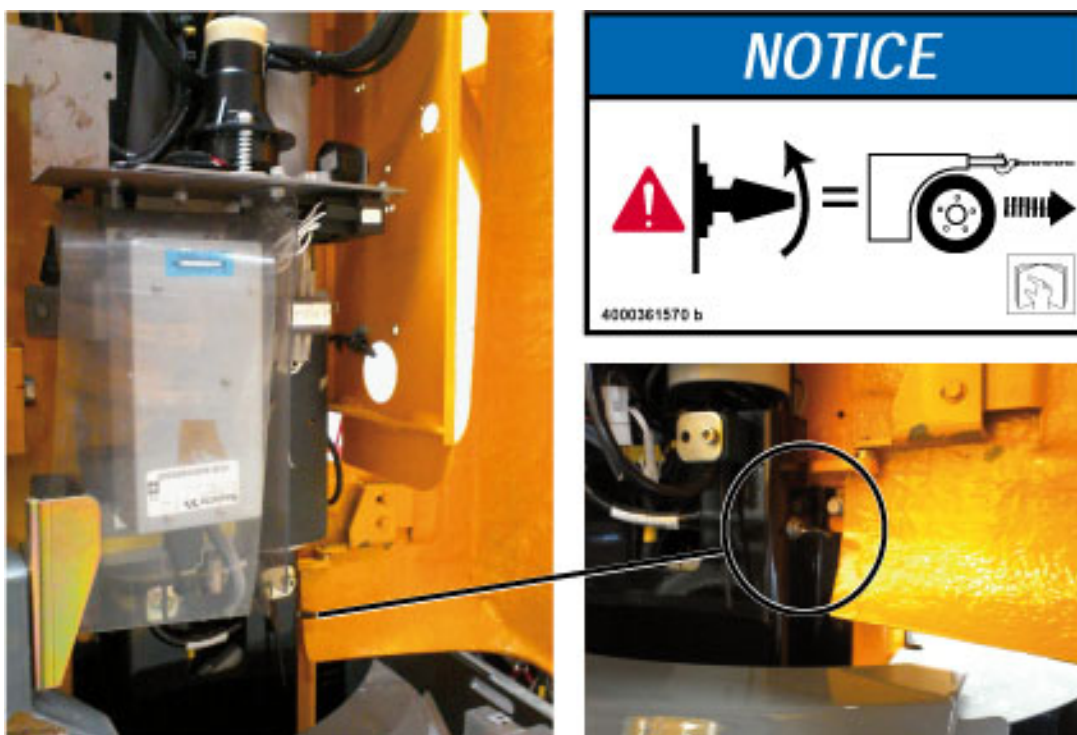
5.4.1 - Електричне відпускання гальм

Для буксирування несправної машини відпустіть гальма.



Виконуйте ці операції на рівній горизонтальній поверхні. У протилежному разі підклиньте колеса, щоб знерухомити машину. Під час відпускання гальм машина рухається накатом, гальмівна система не працює.

У разі буксирування машини відпускання гальм ведучих коліс є можливим завдяки наявності вимикача, розташованого на нижньому краї поворотної рами. Доступ до неї можливий через лівий відсік.



Для відпускання гальм машини необхідна наявність таких умов :

- Має бути вибраний верхній або нижній пульт керування.
- Машина має бути в повністю складеному положенні.
- Жоден рух не вибраний.
- Машина не повинна знаходитися на ухилі.

Натисніть на кнопку відпускання гальм, розташовану в нижній частині відсіку, і утримуйте її не менше 3 с. Лунає звуковий сигнал.

Відпускання кнопки призводить до активації гальм.

Відпускання гальм припиняється автоматично в разі повторного натискання на кнопку відпускання гальм, будь-яких інших дій на пультах керування, вимкнення живлення машини або зміни пульта.

D - Правила експлуатації

5.5 - ЗБЕРІГАННЯ



Під час простою машина може зберігатися у вказаній зоні. Якщо час простою машини перевищує 3 місяці, необхідне проведення періодичної перевірки.



Щодо умов зберігання двигуна див. інструкції в посібнику з експлуатації та технічного обслуговування від виробника.

Під час простою машина повинна зберігатися у належному захищеному місці, щогла має бути повністю втягнутою. Переконайтесь у відсутності вантажу на платформі.

Бажано не зберігати чи не знерухомлювати машину в розкладеному положенні.

Переконайтесь, що всі пульти й дверцята закриті й заблоковані.

На нижньому пульті керування поверніть ключ-перемикач (92) в центральне положення, щоб вимкнути живлення.

Витягніть ключ запалення для уникнення несанкціонованого використання машини.



Заборонено зберігати машину в складеному положенні з перешкодою під платформою.



Для уникнення проблем із корозією штоків циліндрів під час зберігання понад 1 місяць :

- У нормальному середовищі : Здійснюйте повний цикл роботи циліндрів кожні 2 місяці зберігання.
- В агресивному середовищі (значний вміст солі: розташування біля моря, промислова атмосфера з викидами хлориду і/або відносною вологістю >70%) радимо застосовувати такі захисні заходи :
 - Промивайте всю машину великою кількістю прісної води.
 - Сушіть всі штоки циліндрів за допомогою пневмопістолета.
 - Нанесіть оливу на основі розчинника, залишаючи оливну плівку після випаровування розчинника безпосередньо на всі відкриті штоки машини в положенні для зберігання.
 - Наносьте продукт повторно щомісяця.



Після чистки машини переконайтесь, що вона повністю суха, і що деталі, схильні до корозії, не піддаються дії вологи (наприклад, штоки циліндрів).

Не мийте електричні складові, особливо за допомогою очищувача високого тиску. Витирайте бруд навколо електричних складових за допомогою сухої тканини.

D - Правила експлуатації

5.6 - НАВАНТАЖЕННЯ ЧЕРЕЗ РАМПИ



Щоб уникнути будь-якого ризику ковзання під час навантаження, переконайтеся, що :

- Вантажні рампи можуть витримувати навантаження.
- Вантажні рампи правильно закріплені.
- Зчеплення достатнє.



Якщо нахил перевищує 25%, скористайтеся лебідкою для допомоги під час навантаження через рампи.



Заборонено перебувати під машиною або занадто близько до машини під час операцій навантаження.

Неправильне маневрування може призвести до падіння машини й спричинити тяжкі тілесні ушкодження або значні матеріальні збитки.

5.7 - РОЗВАНТАЖЕННЯ ЧЕРЕЗ РАМПИ



Перед виконанням будь-яких операцій перевірте справність машини.

Якщо під час транспортування машина була пошкоджена, складіть письмові зауваження для перевізника.

1. Відчепіть ремені кріплення.
2. Запустіть машину.
3. Переконайтеся, що рампи в справному стані й мають достатню вантажопідйомність. Переконайтеся, що допоміжне підйомне обладнання (стропи, ланцюги, гаки, підйомні балки тощо) у справному стані і мають достатню вантажопідйомність.

5.8 - НАВАНТАЖЕННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ ПІДЙОМНИКА

5.8.1 - Навантаження і розвантаження

Перед здійсненням операцій піднімання необхідно врахувати такі чинники :



Піднімання машини може здійснювати лише персонал із відповідними підготовкою й дозволами.

Використання машини заборонено :

- без якісної підготовки й кваліфікації для експлуатації машини на належному рівні.
- без ознайомлення з інформацією, викладеною в посібнику з експлуатації машини.

D - Правила експлуатації

5.8.1.1 - Правила техніки безпеки

Відповідальність за відсутність людей чи перешкод для безпечного здійснення операцій покладається на оператора.

5.8.1.2 - Необхідне обладнання



- ЗІЗ (засоби індивідуального захисту: рукавиці, захисне взуття, захисні окуляри тощо)
- Стандартний інструментальний ящик
- 2 траверси 2 m (6 ft 7 in) 6 T
- 4 скоби 3 T
- 4 стропи 2 m (6 ft 7 in) 3 T

Технічні характеристики

Тип машини	Максимальна маса
STAR 8	2600 kg (5733 lb)
STAR 10	2680 kg (5909 lb)
STAR 20J	2835 kg (6251 lb)
STAR 26J	2900 kg (6395 lb)

5.8.1.3 - Підготовчі операції

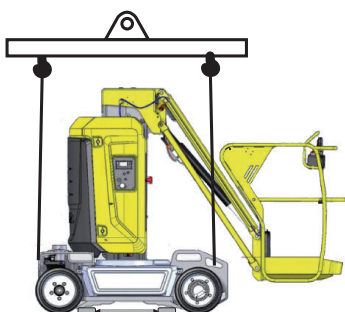
- Перевірте прилеглу територію та розташуйте машину на безпечній відстані від електричних кабелів під напругою, щоб переконатися, що жодна частина машини не перебуває в небезпечній зоні. Завжди тримайтеся на відстані від надземних перешкод.
- Дотримуйтесь місцевих правил і норм та мінімальних безпечних дистанцій під час роботи поблизу ліній електропередач.
- Зупиніть машину.
- Витягніть ключ запалення.
- Переконайтеся, що головне джерело живлення відключене.
- Розмістіть табличку або наклейку "НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ" поблизу вимикачів "Пуск(Стоп)" для повідомлення персоналу, що машина не працює на підйом.
- Оточіть машину обмежувальною стрічкою для забезпечення дотримання дистанції персоналом і пересувним обладнанням або будь-якими іншими транспортними засобами.
- Зніміть з машини всі незакріплені елементи.
- Переконайтеся, що вантажопідйомність автонавантажувача і підйомного обладнання (поліпастів, ланцюгів, ременів тощо) достатня для витримування максимальної ваги машини.
- Кріплення кабелів слід здійснювати ВИКЛЮЧНО в підйомних точках, вказаних на машині.

D - Правила експлуатації

5.8.1.4 - Процедура стропування

Машина має бути в повністю складеному положенні. Поворотна рама на осі шасі. Відповідні підйомні точки позначені символом .

1. Розташуйте траверси на осі шасі.
2. Двічі пропустіть 4 стропа 2 m (6 ft 7 in) 3 T через виступи для кріплення. Прилаштуйте належним чином для уникнення будь-яких пошкоджень машини.



Особливу увагу зверніть на частини, що виступають, і можуть серйозно пошкодити стропа.

3. Закріпіть стропа за допомогою скоб



Прилаштуйте усі елементи належним чином, щоб утримувати машину горизонтально і зменшити ризики пошкоджень.



- Процедура піднімання повинна здійснюватися з максимальною обережністю.
- Усі рухи машини мають виконуватися повільно й обдумано, щоб уникнути розгойдування машини під час піднімання.
- Намагайтеся утримувати машину якомога ближче до поверхні землі.

D - Правила експлуатації

5.8.2 - Піднімання за допомогою виступів для кріплення на щоглі

Перед здійсненням операцій піднімання необхідно врахувати такі чинники :



Піднімання машини може здійснювати лише персонал із відповідними підготовкою й дозволами.

Використання машини заборонено :

- без якісної підготовки й кваліфікації для експлуатації машини на належному рівні.
- без ознайомлення з інформацією, викладеною в посібнику з експлуатації машини.

5.8.2.1 - Правила техніки безпеки

Відповідальність за відсутність людей чи перешкод для безпечного здійснення операцій покладається на оператора.

5.8.2.2 - Необхідне обладнання



- 3ІЗ (засоби індивідуального захисту: рукавиці, захисне взуття, захисні окуляри тощо)
- Стандартний інструментальний ящик
- 2 стропа 3 m (9 ft 10 in) 6 T

Технічні характеристики

Тип машини	Максимальна маса
STAR 8	2600 kg (5733 lb)
STAR 10	2680 kg (5909 lb)
STAR 20J	2835 kg (6251 lb)
STAR 26J	2900 kg (6395 lb)

5.8.2.3 - Підготовчі операції

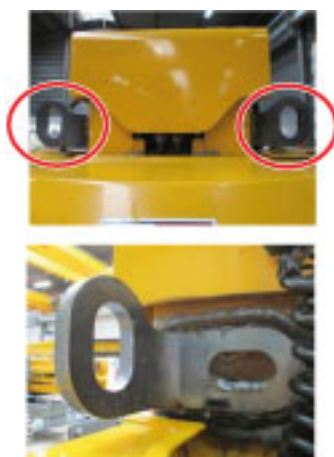
- Перевірте прилеглу територію та розташуйте машину на безпечній відстані від електричних кабелів під напругою, щоб переконатися, що жодна частина машини не перебуває в небезпечній зоні. Завжди тримайтеся на відстані від надземних перешкод.
- Дотримуйтесь місцевих правил і норм та мінімальних безпечних дистанцій під час роботи поблизу ліній електропередач.
- Зупиніть машину.
- Витягніть ключ запалення.
- Переконайтеся, що головне джерело живлення відключене.
- Розмістіть табличку або наклейку "НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ" поблизу вимикачів "Пуск(Стоп)" для повідомлення персоналу, що машина не працює на підйом.
- Оточіть машину обмежувальною стрічкою для забезпечення дотримання дистанції персоналом і пересувним обладнанням або будь-якими іншими транспортними засобами.
- Зніміть з машини всі незакріплені елементи.
- Переконайтеся, що вантажопідйомність автотранспорту і підйомного обладнання (поліпастів, ланцюгів, ременів тощо) достатня для витримування максимальної ваги машини.
- Кріплення кабелів слід здійснювати ВИКЛЮЧНО в підйомних точках, вказаних на машині.

D - Правила експлуатації

5.8.2.4 - Процедура стропування

Машина має бути в повністю складеному положенні. Поворотна рама на осі шасі. Відповідні підйомні точки позначені символом .

1. Розташуйте траверси на осі шасі.
2. Двічі пропустіть 2 стропа 3 m (9 ft 10 in) 6 T через виступи для кріплення. Прилаштуйте належним чином для уникнення будь-яких пошкоджень машини.



Особливу увагу зверніть на частини, що виступають, і можуть серйозно пошкодити стропа.

3. Закріпіть стропа за допомогою скоб



Прилаштуйте усі елементи належним чином, щоб утримувати машину горизонтально і зменшити ризики пошкоджень.



- Процедура піднімання повинна здійснюватися з максимальною обережністю.
- Усі рухи машини мають виконуватися повільно й обдуманно, щоб уникнути розгойдування машини під час піднімання.
- Намагайтеся утримувати машину якомога ближче до поверхні землі.

D - Правила експлуатації

5.9 - НАВАНТАЖЕННЯ І РОЗВАНТАЖЕННЯ ЗА ДОПОМОГОЮ АВТОНАВАНТАЖУВАЧА

- Опустіть щоглу і стрілу.



Машина має бути повністю складена і переведена в положення для транспортування.

- Переконайтеся, що органи керування машиною переведені в положення OFF.
- Автонавантажувач, що використовується для навантаження і розвантаження, повинен мати достатню вантажопідйомність (Див. пункт  Підрозділ В 4 Технічні характеристики).
- Відрегулюйте відстань між вилами автонавантажувача так, щоб вони відповідали передбаченим отворам у машині.
- Обережно вставте вила автонавантажувача у вказані отвори на машині.



Заборонено перебувати під машиною або занадто близько до машини під час операцій навантаження.

Неправильне маневрування може призвести до падіння машини й спричинити тяжкі тілесні ушкодження або значні матеріальні збитки.

Розвантаження

- Обережно підніміть машину, переконайтеся, що маса машини розподілена правильно.
- Повільно опустіть машину і поставте її на землю.

D - Правила експлуатації

6 - Рекомендації з експлуатації в холодну погоду

В умовах екстремально низької температури машини повинні бути обладнанні опційними пристроями холодного запуску.

ПРИМІТКА : ПЕРШИЙ ЗАПУСК МАШИНИ ОБОВ'ЯЗКОВО МАЄ ЗДІЙСНЮВАТИСЯ З НИЖЬОГО ПУЛЬТА КЕРУВАННЯ.

6.1 - ГІДРАВЛІЧНА ОЛИВА

Зовнішні кліматичні умови можуть знижувати ККД машини, якщо температура гідравлічної оливи не досягає оптимального діапазону.

Рекомендується вибирати гідравлічну оливу в залежності від кліматичних умов. Див. таблицю нижче.

Довколишні умови	В'язкість SAE
Температура навколишнього середовища від - 15°C (5°F) до + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Температура навколишнього середовища від - 35°C (- 31°F) до + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Температура навколишнього середовища від 0°C (+ 32°F) до + 45°C (+ 113°F)	HV 68

ПРИМІТКА : РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКОНУВАТИ ЗАМІНУ НИЗЬКОТЕМПЕРАТУРНИХ ОЛИВ, КОЛИ ТЕМПЕРАТУРА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ДОСЯГАЄ + 15°C (59°F). НЕ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ЗМІШУВАТИ ОЛИВИ РІЗНИХ МАРОК АБО СОРТІВ.

D - Правила експлуатації

7 - Догляд і технічне обслуговування акумулятора

7.1 - ЦЕНТРАЛІЗОВАНЕ НАПОВНЕННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

У холодну погоду система централізованого наповнення акумуляторів не працює.
Наповніть акумулятори вручну.

ПРИМІТКА : ДОЛИВАННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ДО НАЛЕЖНОГО РІВНЯ ЗАВЖДИ МАЄ ЗДІЙСНЮВАТИСЯ ПІСЛЯ ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРІВ.

Див. журнал технічного обслуговування.

7.2 - ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

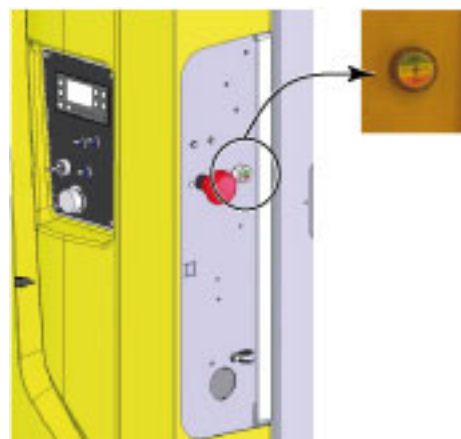
Перезаряджайте акумулятори підйомника після кожної 8-годинної робочої зміни або в разі необхідності. Під час простою підйомника акумулятори потрібно перезаряджати щонайменше раз на тиждень. У нормальних умовах заряджання акумулятора триває близько 8-10 годин. Водночас, повне заряджання може займати до 24 годин у разі низького рівня заряду акумулятора.

Рівень заряду акумуляторів

Нижній пульт керування :

Рівень заряду показує індикатор (90).

- Світлодіод зелений : Акумулятор заряджено на 100 %.
- Світлодіод жовтий : Акумулятор заряджено на 80 %.
- Світлодіод червоний : Акумулятор на першій стадії заряджання.



Верхній пульт керування :

Рівень заряду показує індикатор (135).

- Акумулятори заряджені :
- Миготить : Заряд акумуляторів складає менше 40% :
- Світлиться безперервно : Заряд акумуляторів складає лише 20% :



D - Правила експлуатації

Коли заряджати акумулятори ? :

- Не допускайте розрядження акумуляторів до рівня нижче 20 %.
- Коли рівень заряду акумуляторів становить від 35 % до 80 % від номінальної ємності.
- У разі встановлення нових акумуляторів перезарядіть їх після 3 або 4 годин експлуатації та повторіть операцію від 3 до 5 разів.
- Після довгого простою.
- Не допускайте розрядження акумуляторів.
- У холодну погоду не відкладайте перезарядження акумуляторів, оскільки може замерзнути електроліт.



- Не перезаряджайте акумулятори, якщо температура електроліту перевищує 40 °C (104 °F) . Дочекайтеся охолодження.
- Верхня частина акумуляторів має бути чистою і сухою. Неправильне під'єднання або корозія можуть спричинити значну втрату ємності.
- Зарядний пристрій був налаштований на заводі, необхідний кабель надається. У разі його заміни необхідно зв'язатися з заводом HAULOTTE® для отримання відповідного дозволу.

Як заряджати акумулятори ? :



Перед заряджанням акумуляторів вимкніть живлення машини.

- Використовуйте вбудований зарядний пристрій машини. Зарядний струм пристрою відповідає ємності акумуляторів.
- Переконайтеся, що живлення від мережі відповідає енергоспоживанню зарядного пристрою.
- Долийте в акумулятори дистильовану воду до мінімального рівня електроліту, якщо рівень якогось елемента є нижчим від мінімального.
- Виконуйте операції у чистому, провітрюваному місці без джерел відкритого полум'я поблизу.
- Перемістіть підйомник у добре провітрюване місце з прямим доступом до електричної розетки змінного струму.

Тип зарядного пристрою	24 V - 35 Ah
Електропостачання	220 V однофазний струм 50 Hz 120 V однофазний струм 60 Hz 80 V однофазний струм 50 - 60 Hz
Напруга в системі	24 V
Тривалість заряджання	Приблизно 10 h, якщо акумулятори розряджені на 80 %

D

- Правила експлуатації

Як підтримувати автономність акумуляторів ? :

- Не заряджайте акумулятори в умовах низьких температур.
- Автономність акумуляторів зменшується, якщо машина експлуатується в середовищі з низькою температурою ($< 0^{\circ}\text{C}$ (32°F)).
- Якщо передбачається тривалий простій машини, вимкніть машину за допомогою вимикача акумуляторів.
- Не допускайте розрядження акумуляторів до рівня нижче 20 %.
- Якщо акумулятори повністю розряджені ($< 10\%$), стандартного зарядного пристрою може виявитися недостатньо для заряджання.

Перезарядіть акумулятори підйомника :

Під'єднайте багатожильний заземлений подовжувач 12 AWG довжиною не більше 15 m (50 ft) до роз'єму на зарядному пристрої.

Увімкніть електричний подовжувач у розетку.

Процес заряджання починається відразу після під'єднання до електромережі. Зарядний пристрій обладнаний світлодіодним індикатором, розташованим на пульті керування на шасі :

- Світлодіод зелений : Акумулятор заряджено на 100 %
- Світлодіод жовтий : Акумулятор заряджено на 80 %
- Світлодіод червоний : Зарядний пристрій у початковій фазі заряджання

Світлодіод ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ постійно світиться під час першої фази циклу заряджання. Поточний рівень заряду буде відображатися на МОНТАЖНІЙ ПАНЕЛІ АКУМУЛЯТОРА.

Для відображення напруги акумулятора утримуйте натиснутою кнопку НАПРУГА АКУМУЛЯТОРА.



Не відключайте з'єднувачі або вивідні кабелі між акумулятором і зарядним пристроєм, коли зарядний пристрій активований. Щоб припинити процес заряджання, відімкніть подовжувач від джерела постачання змінного струму.



Перезаряджайте акумулятори лише в добре провітрюваних місцях. Не заряджайте акумулятори біля джерел відкритого полум'я, іскріння або інших імовірних джерел займання. Під час заряджання акумулятори можуть виділяти водень (дуже вибухонебезпечний газ). Погане відведення газів, що виділяються під час заряджання, може спричинити тяжкі або навіть смертельні травми. Завжди заряджайте акумулятори підйомника на відстані від легкозаймистих речовин.



У ЖОДНОМУ РАЗІ не торкайтеся кислоти з акумулятора. Кислота з акумулятора може спричинити серйозні опіки, її потрапляння в очі або на шкіру має бути абсолютно виключене. У разі такого потрапляння промийте очі або шкіру водою і негайно зверніться до лікаря.

Коли рівень заряду акумулятора досягає 80% ємності, вмикається жовтий світлодіод 80%, а зелений світлодіод ЗАРЯДЖАННЯ починає миготіти.

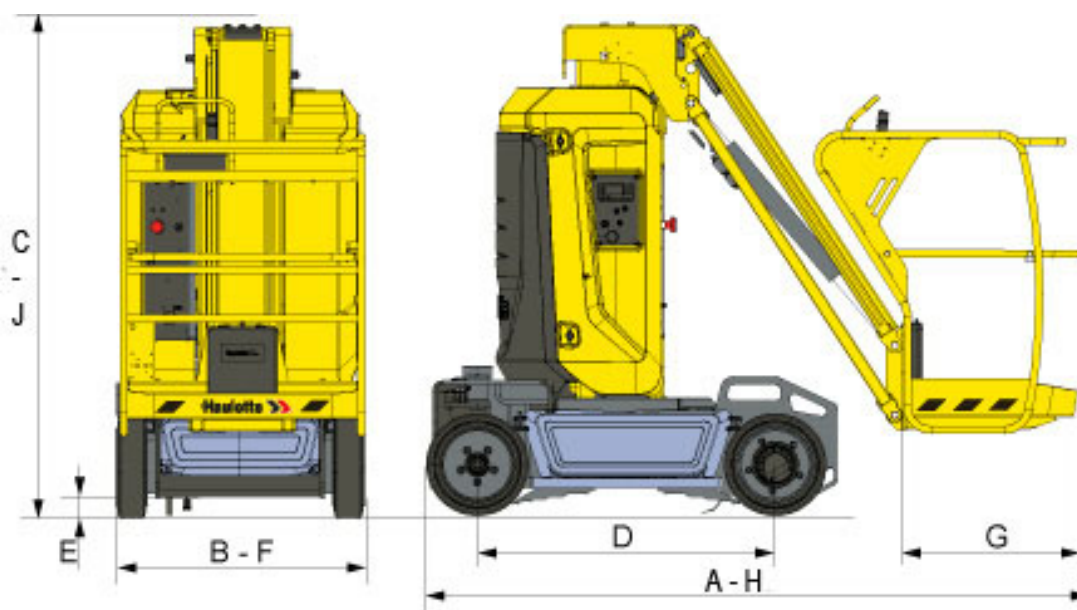
Відімкніть електричний подовжувач від розетки та роз'єму зарядного пристрою на підйомнику. Складіть подовжувач для подальшого використання.

ПРИМІТКА : Завжди від'єднуйте кабель живлення зарядного пристрою від акумулятора ПЕРЕД переміщенням підйомника. Залишений під'єднаним кабель може спричинити пошкодження обладнання.

E - Загальні технічні дані

1 - Габарити машин

Складене положення (положення для транспортування) : Положення для займання невеликого простору на підлозі, необхідного для зберігання і(або) доставки машини - Положення доступу.



Стандарти CE, AS і EAC

Машина		STAR 8		STAR 10	
Позначення	Характеристики - Розміри	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Габаритна довжина	2,70 m	8 ft 10 in	2,70 m	8 ft 10 in
B	Габаритна ширина	1,0 m	3 ft 3 in	1,0 m	3 ft 3 in
C	Габаритна висота	2,0 m	6 ft 7 in	2,0 m	6 ft 7 in
D	База (повздовжня відстань між осями коліс)	1,20 m	3 ft 11 in	1,20 m	3 ft 11 in
E	Кліренс - Шасі	10 cm	4 in	10 cm	4 in
E	Кліренс - Захист від вибоїн	3,3 cm	2 in	3,3 cm	2 in
F X G	Розміри платформи	0,98 x 0,78 m	38 in x 30 in	0,98 x 0,78 m	38 in x 30 in
H	Довжина під час зберігання	2,70 m	8 ft 10 in	2,70 m	8 ft 10 in
J	Висота під час зберігання	2,00 m	6 ft 7 in	2,00 m	6 ft 7 in

Стандарти ANSI і CSA

Машина		STAR 22J		STAR 26J	
Позначення	Характеристики - Розміри	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Габаритна довжина	2,70 m	8 ft 10 in	2,70 m	8 ft 10 in
B	Габаритна ширина	1,0 m	3 ft 3 in	1,0 m	3 ft 3 in
C	Габаритна висота	2,0 m	6 ft 7 in	2,0 m	6 ft 7 in
D	База (повздовжня відстань між осями коліс)	1,20 m	3 ft 11 in	1,20 m	3 ft 11 in
E	Кліренс - Шасі	10 cm	4 in	10 cm	4 in
E	Кліренс - Захист від вибоїн	3,3 cm	2 in	3,3 cm	2 in
F X G	Розміри платформи	0,98 x 0,78 m	38 in x 30 in	0,98 x 0,78 m	38 in x 30 in
H	Довжина під час зберігання	2,70 m	8 ft 10 in	2,70 m	8 ft 10 in
J	Висота під час зберігання	2,00 m	6 ft 7 in	2,00 m	6 ft 7 in

E - Загальні технічні дані

2 - Маса основних складових частин

ПРИМІТКА : МАСА ВИМІРЮВАЛАСЯ З ПОРОЖНІМИ БАКАМИ.

Складова	STAR 8	STAR 22J	STAR 10	STAR 26J
Загальна маса шасі	645 kg - 1420 lb		685 kg - 1510 lb	
Маса ведучого колеса		18,5 kg - 40 lb		
Маса напрямного колеса		20,6 kg - 45 lb		
Загальна маса поворотної рами		542 kg - 1195 lb		
• Маса противаги - Поворотна рама	834 kg - 1840 lb	1104 kg - 2435 lb	834 kg - 1840 lb	1104 kg - 2435 lb
• Маса акумуляторів		209 kg - 460 lb		
Загальна маса стріли	150 kg - 330 lb		206 kg - 455 lb	
Загальна маса корзини		65 kg - 145 lb		

3 - Акустика і вібрація

Акустичні та вібраційні характеристики встановлюються в таких умовах :

- Передача шуму потоку повітря на робочому місці визначена згідно в європейською директивою 2006/42/CE.
- Гарантований рівень акустичної потужності LWA (зазначений на продукті) визначений згідно в європейською директивою 2000/14/CE.
- Вібрація, що передається машиною на руку й кисть та на все тіло, визначена згідно в європейською директивою 2006/42/CE.

Характеристики	
Рівень акустичного тиску на робочому місці	72 dBA
Передача вібрації на руку й кисть	Вібрація, що передається цією мобільною підйомною платформою на руку й кисть, не перевищує 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Передача вібрації на все тіло	Вібрація, що передається цією мобільною підйомною платформою на все тіло, не перевищує 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Загальні технічні дані

4 - Колеса і шини

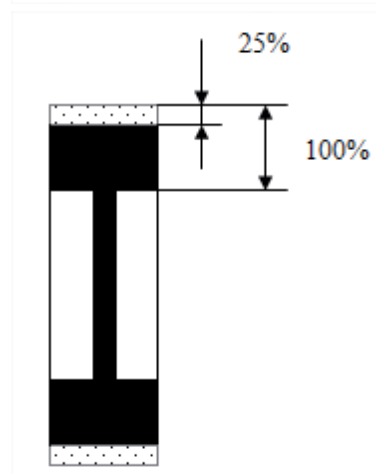
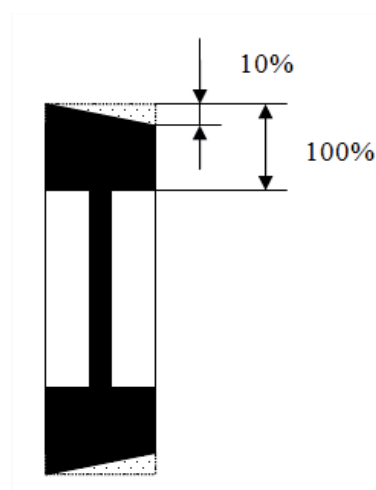
4.1 - ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Складова	Стандартні колеса
Кодовий номер	Solideal
Тип	Суцільні шини
Маса ведучого колеса	18,5 kg - 40 lb
Маса напрямного колеса	20,6 kg - 45 lb
Розмір	406 mm / 100 mm (16 in/ 4 in)
Момент затягування	115 Nm (84.81 ft lbs)

4.2 - ПЕРЕВІРКА І ДОГЛЯД

Заміна коліс і шин виконується за таких умов :

- Наявність на колесі тріщин, пошкоджень, деформації або інших аномалій
- Наявність очевидного пошкодження на шині :
- Поріз або дірка розміром понад 3 cm (2 in) у гумовому профілі по всій товщині шини.
- Здуття, значні опуклості на зовнішніх і бокових мембранах.
- Розрив на шипі.
- Значний знос боковин (видно волокна).
- Рівномірний знос опорної поверхні понад 25%



Диски і шини є головними складовими частинами для стійкості машини. З міркувань безпеки :

- Використовуйте тільки запасні частини HAULOTTE®, які відповідають технічним характеристикам машини. Див. каталог запасних частин.
- Заборонено замінити шини, встановлені на заводі, на шини з іншими характеристиками.
- Заборонено здійснювати заміну суцільних шин на пневматичні.

E

 - Загальні технічні дані**Процедура заміни :**

- Відкрутіть гайки колеса, яке потрібно зняти.
- Підніміть машину за допомогою домкрата або поліспасти.
- Зніміть гайки колеса.
- Зніміть колесо.
- Встановіть нове колесо.
- Опустіть машину на землю.
- Затягніть гайки колеса рекомендованим зусиллям.

ПРИМІТКА : Під час заміни колеса зверніть увагу на напрям протектора шини (який вказує на напрям обертання під час руху вперед), щоб перевірити правильність встановлення.

E

- Загальні технічні дані

5 - Опції

5.1 - ACTIV' SHIELD BAR - ДОПОМІЖНА СИСТЕМА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЕФОРМАЦІЇ (ЗА НАЯВНОСТІ ФУНКЦІЇ)

5.1.1 - Опис



Загальні технічні дані Activ' Shield Bar :

- Система Activ' Shield Bar є пристроєм, розробленим для обмеження ризику деформації в результаті контакту з пультами керування, коли платформа піднімається біля прилеглих конструкцій.
- Цей пристрій доповнює встановлені засоби захисту безпеки оператора, серед яких перемикач активації (Спрацювання джойстика, педалі чи перемикача активації на нижньому пульті керування).
- Система Activ' Shield Bar активується, коли платформа (або стріла) піднімається і автоматично вмикається рух на малих обертах. Вона активується лише тоді, коли машина перебуває в непорушному положенні або положенні для транспортування, і коли можливі рухи пересування, обертання поворотної рами чи піднімання стріли.
- Індикатор системи Activ' Shield Bar світиться зеленим кольором, коли пристрій активований.

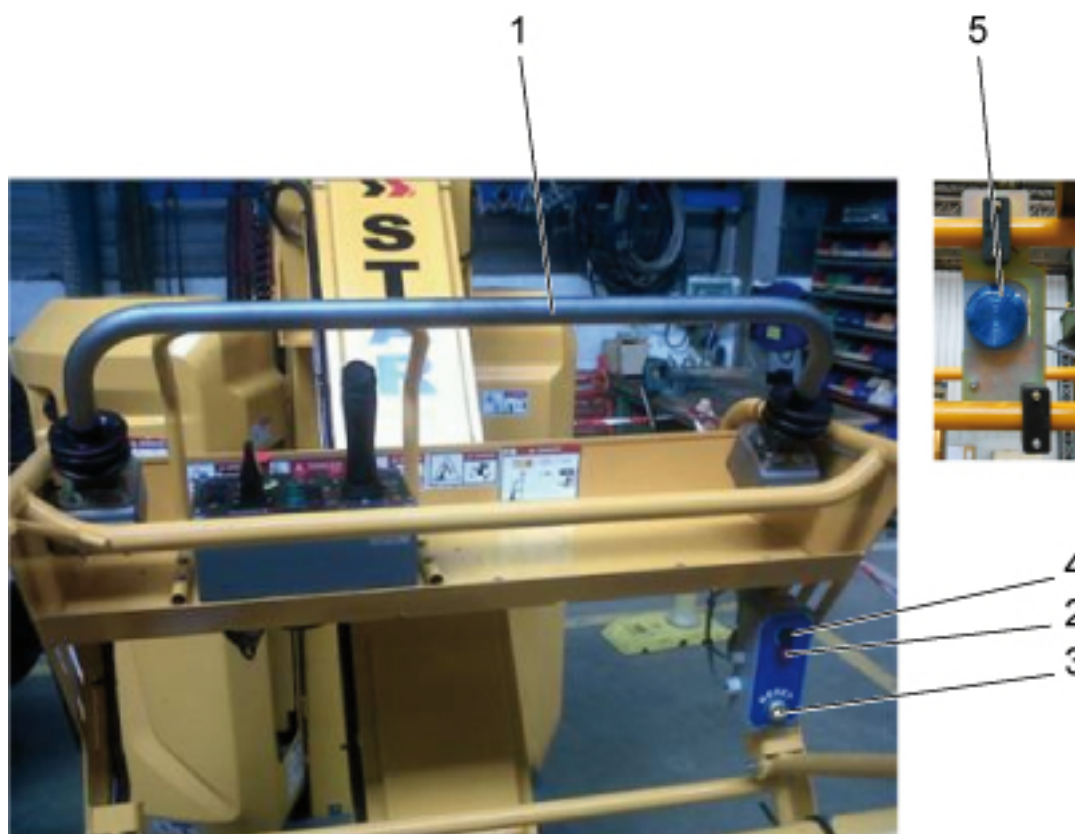


Слід зауважити, що наявність цього пристрою не виключає відповідальності оператора за власну підготовку та застосування принципів безпечної експлуатації машини, що містяться в посібнику з експлуатації машини, правил техніки безпеки роботодавця, а також правил і норм, що застосовуються на цьому робочому місці

Е

- Загальні технічні дані

5.1.2 - Характеристики



Позначення	Значення
1	Ручка активації
2	Електричний блок
3	Кнопка скидання
4	Світиться зелений індикатор
5	Лампа миготить синім кольором: спрацювання ручки активації

E - Загальні технічні дані

5.1.3 - Правила техніки безпеки

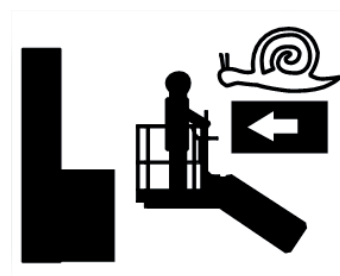
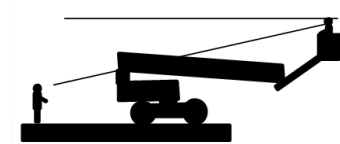


Обов'язково переконайтеся, що система Activ' Shield Bar працює щоразу в момент запуску машини



Не використовуйте систему Activ' Shield Bar як ручку для тримання. Ця операція може призвести до мимовільного спрацювання системи Activ' Shield Bar.

- Переконайтеся, що робоча зона достатньо висока, і що вона є вільною від будь-яких перешкод або ймовірних небезпек.
- Під час пересування встановіть платформу так, щоб забезпечити максимальний огляд і уникнути мертвих кутів.
- Обов'язково переконайтеся, що шасі знаходиться на відстані не менше ніж 1 м від ям, горбів, схилів, перешкод, сміття та інших елементів на ґрунті, оскільки вони можуть являти собою небезпеку.
- Під час експлуатації машини жодна частина тіла не повинна виступати за межі платформи.
- Щоб розташувати машину поблизу перешкод, рекомендовано використовувати рухи стріли замість рухів пересування.
- Заборонено пересуватися з великою швидкістю на вузьких та захащених ділянках. Контролюйте швидкість на крутих поворотах і віражах.
- Не використовуйте систему Activ' Shield Bar як ручку для тримання. Це може призвести до мимовільного спрацювання системи.



E - Загальні технічні дані

5.1.4 - Перевірка перед введенням в експлуатацію



- Якщо під час огляду навпроти якогось елемента ставиться позначка в клітинці "НІ", про таку машину треба повідомити, заблокувати її та вилучити з експлуатації.
- Не використовуйте машину, доки всі її визначені елементи не будуть відрегульовані. Машина має бути визнана готовою для безпечної експлуатації.

Опис	Так	Ні
Виконайте всі функціональні перевірки, необхідні для машини		
• Усі результати функціональних перевірок машини є позитивними		
Запустіть машину з верхнього пульта керування		
Вимкніть (натисніть) усі кнопки E-Stop		
• Перевірте наявність попереджувальних сигналів		
• Переконайтеся, що світловий індикатор не активований, коли машина перебуває у складеному положенні		
Щоб переконатися, що система Activ' Shield Bar працює правильно, виконайте такі дії :		
У складеному положенні :		
• Переконайтеся, що індикатор не світиться зеленим кольором		
Підніміть розсувну конструкцію (щоглу, стрілу) поза межі положення для транспортування :		
• Переконайтеся, що індикатор світиться зеленим кольором		
Одночасно виконайте рух і натисніть на ручку активації, щоб увімкнути систему :		
• Переконайтеся, що всі рухи зупинені		
• Переконайтеся, що звуковий сигнал і синій індикатор активовані		

5.1.5 - Експлуатація

Якщо ручка системи Activ' Shield Bar натиснута, усі рухи зупинені. Лунає звуковий сигнал, вмикається синій аварійний індикатор. Можливі для виконання лише рухи, спрямовані на порятунок оператора.

Для реініціалізації системи Activ' Shield Bar відпустіть ручку активації, педаль активації і органи керування. Потім натисніть на кнопку скидання.

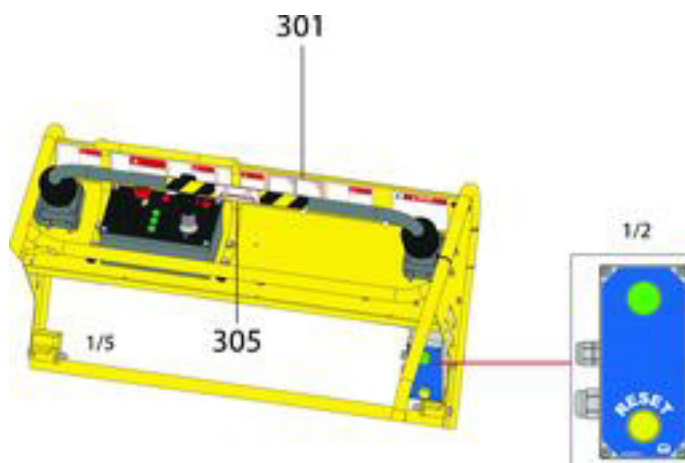
Для уникнення защемлення чи зіштовхування з прилеглими конструкціями необхідно вжити всі належні заходи безпеки.

Е

- Загальні технічні дані

5.1.6 - Особливі наклейки

Розташування наклейок



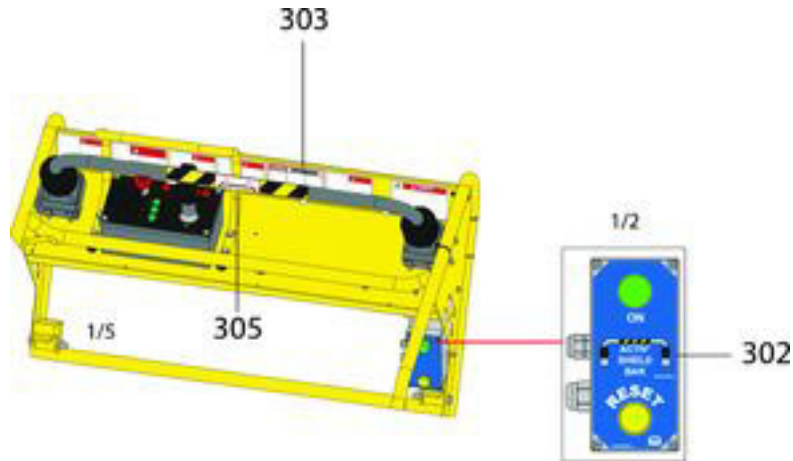
Версія програмного забезпечення до 1.11

Позначення	Опис	Кількість	Код
301	Інструкції Activ' Shield Bar	1	4000469570
305	Не спирайтеся на протиаварійну ручку	1	4000206690
306	Защемлення рук	2	4000244570

E

- Загальні технічні дані

Розташування наклейок



Версія програмного забезпечення до 1.12.7.0

Позначення	Опис	Кількість	Код
302	Кнопки Activ' Shield Bar Електричний блок	1	4000614500
303	Електричний блок	1	4000609540
305	Не спирайтесь на протиаварійну ручку	1	4000206690
306	Защемлення рук	2	4000244570

F

- Технічне обслуговування

1 - Загальна інформація

Компанія HAULOTTE® надає великого значення вашій безпеці як власника або користувача її продукту. Тому компанія HAULOTTE® звертає особливу увагу на безпеку своєї продукції.

ПЕРЕВІРКИ необхідні не лише для компанії HAULOTTE®, але також є частиною вимог галузевих стандартів і(або) державного регулювання.

Для забезпечення постійної підтримки технічних характеристик на рівні заводських налаштувань необхідно регулярно здійснювати технічне обслуговування та уникати внесення змін, які не узгоджені з компанією HAULOTTE®. Регулярні та своєчасні перевірки дають змогу зменшити час простою машин, а також попередити ймовірні травми.

ПРИМІТКА : ЕКСПЛУАТАЦІЯ ДОЗВОЛЕНА ЛИШЕ ЗА УМОВИ ПРОХОДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОЇ ПІДГОТОВКИ ТА ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ПРИНЦИПАМИ БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ МАШИНИ, ВИКЛАДЕНИМИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ, ЩО НАДАЄТЬСЯ РАЗОМ ІЗ МАШИНОЮ.

Загальний вид :

- Огляд машини займає всього декілька хвилин на початку і в кінці кожного робочого дня. Це найкращий спосіб попередження механічних несправностей та ризиків, пов'язаних із безпекою.

Що робити :

- Користуйтеся своїми чуттями: зором, нюхом, слухом і дотиком.

Періодичність :

- Періодично перевіряйте стан машини протягом робочого дня.
- Переконайтеся, що кожного разу перевірка відбувається в один і той самий спосіб.
- Виконуйте одну з таких перевірок на початку і в кінці кожної зміни.

ПРИМІТКА : У РАЗІ Виявлення ПОШКОДЖЕНЬ АБО НЕСАНКЦІОНОВАНИХ МОДИФІКАЦІЙ МАШИНА МАЄ БУТИ ВИВЕДЕНА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДО МОМЕНТУ ВИКОНАННЯ РЕМОНТНИХ РОБІТ КВАЛІФІКОВАНИМ СПЕЦІАЛІСТОМ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

Перед кожним використання машини власник повинен здійснювати належне технічне обслуговування, рекомендоване компанією Haulotte.

Нехтування роботами з періодичного обслуговування може спричинити :

- Скасування гарантії.
- Виникнення несправностей машини.
- Зменшення надійності машини та строку її служби.
- Проблеми, пов'язані з безпекою операторів.

Технічні спеціалісти HAULOTTE Services® пройшли спеціальну підготовку для роботи з машинами HAULOTTE® і мають у своєму розпорядженні оригінальні деталі, необхідну документацію та відповідні інструменти.

Таблиці з виконання перевірок і технічного обслуговування містять інформацію про роль та відповідальність кожного співробітника під час проведення періодичного обслуговування машин



Підрозділ C 3 - Перевірки і функціональні випробування.

F

- Технічне обслуговування

2 - Графік технічного обслуговування

Цей розділ містить усю необхідну інформацію для безпечної експлуатації машини. Відповідно до чинних норм і правил розрахунковий строк служби цієї машини складає 10 років в умовах нормальної експлуатації. Цей строк може бути коротшим або довшим у залежності від суворості умов експлуатації, стану машини та здійснення операцій з перевірки і технічного обслуговування, а також інших зовнішніх чинників. На довговічність машини може впливати певна кількість чинників, серед яких (перелік неповний) суворість умов експлуатації та щоденного обслуговування, яких необхідно дотримуватись у відповідності до цього посібника.

Суворі умови експлуатації можуть вимагати скорочення інтервалів між періодичним обслуговуванням. Несправні машини або машини, що не використовувались понад 3 місяці, підлягають періодичній перевірці перед поверненням в експлуатацію.

Операції з технічного обслуговування мають здійснюватися компетентним підприємством або спеціалістом із виконання робіт із механізмами.

Виконані операції з технічного обслуговування потрібно вносити до журналу.

F - Технічне обслуговування

3 - Програма перевірки

3.1 - ЗАГАЛЬНА ПРОГРАМА

Регулярний огляд машини має відбуватись щонайменше 1 раз на рік. Метою огляду є виявлення будь-яких дефектів, які можуть спричинити нещасний випадок під час щоденної експлуатації машини. Місцеві норми і правила можуть передбачати виконання регулярних перевірок.

Компанія HAULOTTE® вимагає проведення посиленних і генеральних перевірок виробів з метою продовжити їхній строк служби.

Кожна перевірка має здійснюватися компанією чи особою з відповідною компетенцією.

Результати перевірок необхідно вносити до журналу з техніки безпеки, заведеного керівником підприємства. Такий журнал технічного обслуговування машини, а також перелік компетентних спеціалістів з технічного обслуговування має надаватися в розпорядження інспекторів з виконання робіт HAULOTTE Services®.

Коли	Відповідальний	Відповідна особа	Що
Перед продажем	Власник (або орендодавець)	Технічний спеціаліст на місці або кваліфікований спеціаліст HAULOTTE Services®	Періодична перевірка
Перед орендою	Власник (або орендодавець)	Технічний спеціаліст на місці або кваліфікований спеціаліст HAULOTTE Services®	Щоденна перевірка
Перед введенням в експлуатацію або після кожної зміни користувача	Користувач	Користувач	
1 рік	Власник (або орендодавець)	Технічний спеціаліст на місці або кваліфікований спеціаліст HAULOTTE Services®	Періодична перевірка
5 років	Власник (або орендодавець)	Кваліфікований спеціаліст HAULOTTE Services®	Посилена перевірка
10 років	Власник (або орендодавець)	Кваліфікований спеціаліст HAULOTTE Services®	Загальна перевірка

3.2 - ЩОДЕННА ПЕРЕВІРКА

Щоденна перевірка передбачає візуальний огляд, тестування роботоздатності та систем безпеки і має здійснюватися оператором перед використанням машини.

Відповідальність за таку перевірку несе оператор. Див.  Підрозділ С 3.1 - Щоденна перевірка.

F

- Технічне обслуговування

3.3 - ПЕРІОДИЧНА ПЕРЕВІРКА

Періодичний огляд є поглибленою перевіркою робочих та безпекових характеристик машини.

Така перевірка має здійснюватися перед продажем чи перепродажем машини і(або) не менше ніж один раз на рік.

Місцеві норми і правила можуть передбачати особливі вимоги стосовно періодичності та змісту перевірок.

Складні умови експлуатації можуть стати причиною необхідності проведення регулярних перевірок.

Здійснення такої перевірки покладається на власника. Усі перевірки повинні виконувати компанії або особи з відповідною компетенцією.

Така перевірка є додатковою до щоденної.

Крім того, така перевірка має здійснюватись після :

- Повного демонтажу або повторного монтажу важливих деталей.
- Ремонту, пов'язаного з головними вузлами пристрою.
- Будь-якої несправності, що спричинює перевантаження.

3.4 - ПОСИЛЕНА ПЕРЕВІРКА

Посилена перевірка – це поглибленна перевірка складових частин конструкції машини з метою забезпечення її повної функціональності.

Така перевірка має здійснюватися через кожні 5000 робочих годин або кожні 5 років.

Здійснення такої перевірки покладається на власника і має здійснюватися технічним спеціалістом HAULOTTE Services® або іншою компанією чи особою з відповідною компетенцією.

Зміст перевірки :

- Щоденна перевірка
- Періодична перевірка

Примітка : Див. посібник з технічного обслуговування для отримання детальнішої інформації.

3.5 - ЗАГАЛЬНА ПЕРЕВІРКА

Загальна перевірка – це поглиблена перевірка цілісності та належного функціонування машини після 10 років роботи.

Така перевірка має здійснюватися кожні 10 років, після чого надалі виконуватися повторно кожні 5 років.

Складні умови експлуатації можуть стати причиною необхідності проведення регулярних перевірок.

Здійснення такої перевірки покладається на власника і має здійснюватися технічним спеціалістом HAULOTTE Services®.

Зміст перевірки :

- Щоденна перевірка
- Періодична перевірка
- Посилена перевірка

Примітка : Див. посібник з технічного обслуговування для отримання детальнішої інформації.

F

- Технічне обслуговування

4 - Ремонт і налаштування

Значні ремонтні роботи, втручання та налаштування систем безпеки або складових частин мають здійснюватися технічним спеціалістом HAULOTTE Services®. Використовуйте виключно оригінальні деталі і складові частини.

ПРИМІТКА : ТЕХНІЧНІ СПЕЦІАЛІСТИ HAULOTTE SERVICES® ПРОЙШЛИ СПЕЦІАЛЬНУ ПІДГОТОВКУ ДЛЯ ВИКОНАННЯ ЗНАЧНИХ РЕМОНТНИХ РОБІТ, ВТРУЧАНЬ І НАЛАШТУВАНЬ СИСТЕМ БЕЗПЕКИ АБО ЕЛЕМЕНТІВ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНІЧНІ СПЕЦІАЛІСТИ ВИКОРИСТОВУЮТЬ ОРИГІНАЛЬНІ ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ HAULOTTE®, МАЮТЬ НЕОБХІДНІ ІНСТРУМЕНТИ, А ТАКОЖ НАДАЮТЬ ЗАДОКУМЕНТОВАНІ ДЕТАЛЬНІ ЗВІТИ ПРО ВИКОНАНУ РОБОТУ.

HAULOTTE Services® не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок виконання ремонтних робіт або операцій з технічного обслуговування низької якості, здійснених особами без відповідного дозволу.

Компанія HAULOTTE® нагадує, що жодні зміни не можуть бути внесені без письмового дозволу HAULOTTE®.

Будь-який ремонт або несанкціоновані зміни скасовують гарантію HAULOTTE®.

Після публікації довідки про технічне обслуговування і стан систем безпеки потрібно підійти з максимальною увагою до вжиття негайних заходів для забезпечення поліпшення надійності та безпеки продукції HAULOTTE®. Щойно заповнений належним чином формуляр буде надіслано, переконайтеся, що він доставлений до компанії HAULOTTE®.

ПРИМІТКА : ДЛЯ ЗНИЩЕННЯ АБО УТИЛІЗАЦІЇ ЦЬОЇ МАШИНИ ОЗНАЙОМТЕСЯ З ВІДПОВІДНИМИ СПОСОБАМИ ПЕРЕРОБКИ. ПРЕДМЕТИ, ДЛЯ ЯКИХ ПОТРІБЕН ОСОБЛИВИЙ СПОСІБ УТИЛІЗАЦІЇ, ПЕРЕЛІЧЕНІ РАЗОМ З ІНСТРУКЦІЯМИ В ПОСІБНИКУ З ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.

F - Технічне обслуговування

[illegible]

G - Різне

1 - Рівень гарантії

1.1 - ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Наша служба післяпродажного обслуговування (СПО) HAULOTTE Services® у вашому повному розпорядженні на період дії гарантії та після його закінчення для надання потрібних вам послуг :

- Звертаючись до СПО, вкажіть тип машини та її серійний номер.
- Для замовлення витратних матеріалів або запасних частин користуйтеся цим посібником, а також каталогом HAULOTTE® Essential для одержання оригінальних деталей HAULOTTE®, які є єдиною гарантією взаємозамінності та належного функціонування машини.
- У разі несправності або незначного збою в роботі машини HAULOTTE® негайно зверніться до служби HAULOTTE Services®, яка виконає ремонт у найкоротші строки, навіть якщо така несправність не стосується матеріальних збитків і(або) тілесних ушкоджень.

1.2 - ГАРАНТІЯ ВИРОБНИКА

1.2.1 - Підтримка гарантії

Відразу після приймання машини власник або орендодавець зобов'язаний перевірити її стан і заповнити переданий йому формуляр приймання машини.

1.2.2 - Строк дії гарантії

Ця гарантія надається на строк 12 місяців або з обмеженням до 1000 годин на підйомні або вантажно-розвантажувальні засоби та до 2000 годин для засобів для громадських робіт, з моменту поставки, причому пріоритетну силу має перший термін.

На запасні частини строк дії гарантії складає 6 місяців.

1.2.3 - Процедура

Для отримання цієї гарантії власник або орендодавець повинен у найкоротші строки письмово повідомити про виявлений дефект найближчий філіал HAULOTTE® або філіал, який брав участь у поставці машини (єдиний уповноважений виконувати ремонтні роботи в межах гарантії виробника).

Після цього філіал має вирішити, відремонтувати чи замінити деталь, що була визнана несправною.

Власник або орендодавець має надати заповнений належним чином журнал технічного обслуговування, отриманий у момент поставки машини, який засвідчить виконання рекомендованих виробником операцій із технічного обслуговування.

Власник або орендодавець має гарантувати, що про дефект, який покривається гарантією HAULOTTE®, було повідомлено в найкоротші строки службі HAULOTTE®, і що ця служба визнала цей дефект, або ж власник чи орендодавець мають повідомити про цей дефект письмово.

Ремонтні роботи в межах гарантії HAULOTTE® підлягають виконанню першою чергою філіалом, який брав участь у поставці машини.

1.2.4 - Умови гарантії

Гарантія HAULOTTE® покриває виробничі несправності, дефекти або конструкційні недоліки, якщо про такі дефекти або недоліки HAULOTTE® буде повідомлено власником або орендодавцем.

Гарантія не поширюється на наслідки нормального зносу, дефекти, пошкодження або будь-які збитки, які стали результатом неправильного технічного обслуговування або неналежного використання, а саме перевантаження або ударів ззовні, неправильного монтажу або внесення власником чи орендодавцем змін до характеристик продукції, що продається під маркою HAULOTTE®.

У разі дій або використання, що протирічать інструкціям чи рекомендаціям у журналі технічного обслуговування, гарантійна вимога не приймається.

Під час кожного ремонту має систематично вказуватися тривалість використання машини згідно з лічильником годин, який має утримуватися в справному стані, щоб гарантувати тривалість використання та обґрунтування виконання робіт у належний момент.

Гарантійні зобов'язання на вказаний вище строк негайно втрачають силу і стають недійсними, якщо виявлений дефект мав такі причини :

- Використання неоригінальних запасних частин HAULOTTE®.
- Використання інших елементів або продуктів, окрім рекомендованих виробником.
- Видалення або зміни назви, серійного номера або маркування HAULOTTE®.
- Неналежний строк сповіщення про виробничий недолік.
- Свідоме продовження експлуатації несправної машини.
- Внесення змін у машину всупереч технічним даним HAULOTTE®.
- Використання мастильних матеріалів, гідравлических олів і палива, які не відповідають рекомендаціям HAULOTTE®.
- Неправильний ремонт, неправильне використання клієнтом, несправність, спричинена третьою стороною.
- Несправність, спричинена третьою стороною.

За відсутності особливої угоди будь-яка гарантійна вимога, подана після закінчення попередньо встановленого гарантійного періоду, буде вважатися неприйнятною.

G - Різне

Ця гарантія не поширюється на пошкодження, які прямо чи непрямо могли бути спричинені недоліками або дефектами, що покриваються цією гарантією :

- Витратні матеріали : За умов нормальної експлуатації машини будь-який елемент чи вузол не може стати предметом гарантійної вимоги (шланги, оливи, фільтри тощо).
- Налаштування : Будь-які налаштування, незалежно від їхньої сутності, можуть щомиті стати обов'язковими. Тому налаштування є частиною нормальних умов експлуатації машини і не можуть підтримуватися в межах цієї гарантії.
- Забруднення паливної та гідравлічної систем : Для забезпечення чистоти палива та гідравлічної оливи вжиті всі необхідні запобіжні заходи. Компанія HAULOTTE® не приймає жодних гарантійних вимог стосовно очищення паливних систем, фільтрів, промивних насосів або будь-якого іншого обладнання, яке має безпосередній контакт із паливно-мастильними матеріалами.
- Швидкозношувані деталі (накладки, кільця, шини, з'єднувачі тощо) : За визначенням для таких деталей є характерним зношування під час функціонування. Тому швидкозношувані деталі не можуть підтримуватися в межах цієї гарантії.

2 - Контактні дані філіалів

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PRIEST TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica, Plot No. 182, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, RYABINOVAYA STREET Bldg. 3 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 - TAMBORE BARUERI - SAO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : +351 21 995 98 10 FAX : +351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com sparers@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

G - Різне

2.1 - ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ КАЛІФОРНІЇ

Стосовно електричних машин (живлення від акумулятора)

CALIFORNIA

PROPOSITION 65 BATTERY WARNING

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.

WASH HANDS AFTER HANDLING.



Notes

[illegible]